

FFGROUP®



RH 24/720 PRO

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI UTASÍTÁSOK

BG







ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

LT







ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

EXPLANATION OF SYMBOLS / EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / ОБЪЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS		4
EN	ROTARY HAMMER	8
FR	MARTEAU PERFORATEUR	11
IT	MARTELLO PERFORATORE	15
EL	ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΕΤΟ	19
SR	BUŠILICA ČEKIĆ	23
HR	ČEKIĆ BUŠILICA	27
RO	CIOCAN ROTOPERCUATOR	30
HU	KALAPÁCSOS ÜTVEFÚRÓGÉP	34
BG	ΠΕΡΦΟΡΑΤΟΡ	37
LT	PERFORATORIUS	41
CE		45



	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNJENJE SIMBOLA
	Always read and understand the instructions before operating	Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer	Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare	Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία	Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada
	Always wear appropriate protective breathing mask when operating	Portez toujours un masque respiratoire protecteur approprié lors de l'opération	Indossare sempre un'adeguata maschera protettiva durante il funzionamento	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη μάσκα αναπνοής κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje prilikom rada
	Always wear appropriate eye and hearing protection when operating	Portez toujours une protection oculaire et auditive appropriée lors de l'utilisation	Indossare sempre protezioni adeguate per gli occhi e l'udito durante il funzionamento	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών και ακοής κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči i sluh prilikom rada
	Always wear appropriate hand protection when operating	Portez toujours une protection appropriée pour les mains lors de l'exploitation	Indossare sempre la protezione della mano appropriata quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία χεριών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu ruku kada radila
	Always wear appropriate foot protection when operating	Portez toujours une protection appropriée des pieds lors de l'exploitation	Indossare sempre la protezione appropriata quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ποδιών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu stopala kada radila
	Never wear accessories or loose clothing and always tie up your hair	Ne portez jamais d'accessoires ou de vêtements amples et attachez toujours vos cheveux	Non indossare mai accessori o abiti larghi e legare sempre i capelli	Ποτέ μην φοράτε αξεσουάρ ή χαλαρές εφαρμογής ρουχισμό και δένετε πάντα τα μαλλιά σας	Nikada ne nosite pribor ili labavu odeću i uvek vežite kosu

HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	БЪЛГАРСКИ	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije	Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza	Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat	Винаги четете и разберайте инструкциите преди работа	Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir su-praskite instrukcijas
Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje	Purtați întotdeauna o mască de respirație de protecție adecvată în timpul	Munka közben mindig viseljen megfelelő légzőmaszkt	Винаги носете подходяща предпазна маска за дишане, когато	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą apsauginę kvėpavimo kaukę
Tijekom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za oči i sluh	Purtați întotdeauna protecție adecvată pentru ochi și auz atunci când operați	Munka közben mindig viseljen megfelelő szem- és hallásvédőt	Винаги носете подходяща защита за очите и слуха, когато работите	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių ir klausos apsaugos priemones
Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu ruku	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a mâinii în timpul funcționării	Munka közben mindig viseljen megfelelő kézvédőt	Винаги носете подходяща защита за ръцете при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą rankų apsaugą
Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu stopala prilikom rada	Purtați întotdeauna protecție adecvată pentru picioare atunci când	Munka közben mindig viseljen megfelelő lábvédőt	Винаги носете подходяща защита за краката при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą pėdų apsaugą
Nikada ne nosite dodatke ili široku odjeću i uvijek vežite kosu	Nu purtați niciodată accesorii sau haine largi și legați-vă întotdeauna părul	Soha ne viseljen kiegészítőket vagy bő ruhát, és mindig kösse fel a haját	Никога не носете аксесоари или широки дрехи и винаги връзвайте косата си	Niekada nedėvėkite aksesuarų ar laisvų drabužių ir visada suriškite plaukus

	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNJENJE SIMBOLA
	Do not keep or operate in wet environment	Ne pas conserver ou opérer dans un environnement humide	Non tenere o operare in un ambiente umido	Μη διατηρείτε ή λειτουργείτε σε υγρό περιβάλλον	Ne držite ili ne radite u vlažnom okruženju
	Inspect the power cord regularly for damage. Remove the plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut	Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation afin de vous assurer qu'il ne soit pas endommagé. Débranchez immédiatement la prise si le câble est endommagé ou coupé	Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali danni. Rimuovere immediatamente la spina dall'alimentazione se il cavo è danneggiato o tagliato	Επιθεωρείτε συχνά το καλώδιο για φθορές. Αφαιρέστε το καλώδιο από την παροχή ρεύματος σε περίπτωση που έχει υποστεί σοβαρές φθορές ή έχει κοπεί	Redovno pregledavajte kabl za napajanje na oštećenje. Odmah izvadite utikač iz utičnice ako je kabl oštećen ili prerezan
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger ou avertissement	Importante, pericolo o avviso	Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση	Važno, opasnost ili upozorenje
	Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives	Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables	Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili	Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες	Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama
	Double insulation	Double insulation	Doppio isolamento	Διπλή μόνωση	Dvostruka izolacija
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα	U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima

HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	БЪЛГАРСКИ	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Nemojte držati ili ne raditi u mokrom okruženju	Nu păstrați și nu acționați într-un mediu umed	Ne tárolja és ne működtesse környezetben	Не съхранявайте и не работете в мокра среда	Negalima laikyti ar veikti drėgnoje aplinkoje
Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen. Odmah izvucite utikač iz napajanja ako je kabel oštećen ili prerezan	Inspectați în mod regulat cablul de alimentare să nu prezinte deteriorări. Scoateți imediat ștecherul din priză de rețea, în cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat	Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt, hogy nem sérült-e. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból, ha a kábel megsérül vagy elvágódott	Редовно проверявайте захранващия кабел за повреди. Незабавно изключвайте щепсела от мрежата, ако кабелът е повреден или срязан	Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą, ar nėra pažeidimų. Nedelsdami nuimkite kištuką nuo elektros tinklo, jei kabelis pažeistas arba supjaustytas
Važno, opasnost ili upozorenje	Important, pericol sau avertisment	Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság	Важно, опасно или Предупреждение	Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas
Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama	Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile	Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani	Трябва да се рециклира и винаги да се изхвърля в съответствие с приложимите директиви	Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas
Dvostruka izolacija	Izolație dublă	Dupla szigetelés	Двойна изолация	Dviguba izoliacija
U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Съответства на приложимите директиви за безопасност и съответните стандарти	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinis standartus

ENGLISH

GENERAL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

NOISE AND VIBRATION HAZARDS

The vibration emission level has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745-1; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating

cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

WARNING

This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

PERSONAL SAFETY

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

FOR YOUR SAFETY

Connect the mains plug only when the tool is switched off. After using, pull the mains plug. Always direct the cable to the rear away from the machine.

Do not carry the machine by the cable.

When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance. During pauses in the work, when not in use or during work on the machine itself (e.g., changing of the working tools, repairs, cleaning, adjustment), pull the mains plug.

Persons under 16 year of age are not permitted to operate this machine.

Keep the tool accessories out of the reach of children. Only use original accessories

PRODUCT SPECIFICATIONS

INTENDED USE

The machine is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone. It is likewise suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic.

TECHNICAL DATA		
Article Number	41 379	
Model	RH 24/720 PRO	
Chuck type	SDS Plus	
Rated power input	W	720
Voltage	V/Hz	230-240/50
No load speed	min ⁻¹	0-1.300
Impact rate	min ⁻¹	0-4.500
Impact energy	J	2,6

TECHNICAL DATA		
Article Number	41 379	
Model	RH 24/720 PRO	

Max. drilling diameter:

Concrete	mm	24
Steel	mm	13
Wood	mm	30
Weight (without accessories) approx.	kg	2,7

Sound emission values determined according to EN 60745-1, EN 60745-2-6

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level (LpA)	dB(A)	91
Sound power level (LwA)	dB(A)	102
Uncertainty (K)	dB	3,0

Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1, EN 60745-2-6

Hammer drilling in concrete:

Vibration level ($a_{h,HD}$)	m/s ²	3,2
Uncertainty (K)	m/s ²	1,5

Chiselling:

Vibration level ($a_{h,HD}$)	m/s ²	9,9
Uncertainty (K)	m/s ²	1,5

IDENTIFICATION (FIG. 1)

1. SDS - plus chuck
2. Tool holder (SDS - plus)
3. Dust protection cap
4. Locking sleeve
5. Depth stop
6. Auxiliary handle
7. Operational mode selection switch
8. Forward/reverse function lever
9. Lock-on button
10. On/Off switch

NOTE

Not all the accessories illustrated or described included in standard delivery.

OPERATION

Be careful of hidden electrical lines or gas and water pipes. Check the working area, e.g. with a metal detector. Always use the correct supply voltage! The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the machine.

TOOL CHANGING

Take care that the dust protection cap (Fig. 1.3) is not damaged when changing tools. The SDS-plus tool is designed to be freely movable. This causes eccentricity when the machine is offload. However, the drill automatically centers itself during operation. This does not affect drilling precision.

Inserting

Clean and lightly grease the tool before inserting. Insert the dust-free tool into the tool holder (Fig. 1.2) with twisting manner until it latches. The tool locks itself. Check the locking by pulling on the tool.

Removing

Pull the locking sleeve (Fig. 1.4) to the rear and hold while removing the tool.

PUTTING INTO OPERATION

- ▶ Switching on: Press the on-off switch (Fig. 1.10).
- ▶ Switching off: Release the on-off switch.
- ▶ Switching on/off in chiseling mode. To lock the pressed on/off switch, push the lock-on button (Fig. 1.9) upward. To switch off the power tool. Release the on/off switch or when it is locked with the lock-on button, briefly press the on/off switch and then release it.

OVERLOAD CLUTCH

- ▶ If the drill bit becomes jammed or caught, the drive to the drill spindle is interrupted.
- ▶ Because of the forces that occur as a result, always hold the machine with both hands and take a secure stance. The machine should be used only with an auxiliary handle.
- ▶ Auxiliary Handle (Fig. 1.6): You will be able to obtain a safe position when working by rotating the handle attachment. Loosen and turn the handle attachment in an anticlockwise direction.
- ▶ Depth Stop (Fig. 1.5): Loosen the winged screw on the auxiliary handle. Adjust the drilling depth on the depth stop. Retighten the winged screw.


OPERATING MODES

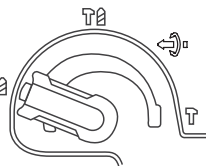
WARNING

Change the operating mode only when the machine is switched off! Otherwise, the machine can be damaged.


Please trigger the release button of the operational mode selection switch slightly.

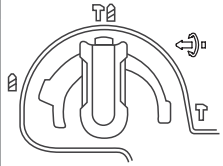
1. Drill mode:

Turn the mode selector switch (Fig. 1.7) to  direction.




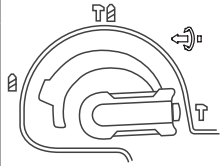
2. Hammer drill mode:

Turn the mode selector switch to  direction.



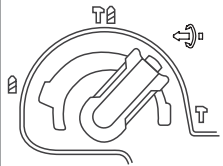
3. Chisel mode

Turn the mode selector switch to  direction.



4. Changing the chiseling position

The chisel can be locked in 8 positions. In this manner, the optimum working position can be set for each application. Insert the chisel into the tool holder. Adjust the chiseling position to your desired angle, then switch to chisel mode to apply.



SHARPENING THE CHISELING TOOLS

With sharpened insertion tools, one achieves good working performance and long service life. Therefore, sharpen the chisel regularly. Sharpen the tool on a grinding wheel (e.g. alumina oxide) with constant water supply.

MAINTENANCE AND CLEANING

WARNING

Before any work on the machine itself, pull the mains plug. For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean. Clean the tool mount daily.

Replacing the Dust Protection Cap.

Damaged dust protection caps should be replaced as soon as possible since dust that enters the tool holder can cause malfunctions. Pull back and hold the locking sleeve (Fig. 1.4). Pull off the dust cap (Fig. 1.3) with a suitable tool. With the locking sleeve pulled back, pull on the new dust cap until it sits firmly over the tool holder and the locking sleeve can again be slide forward. If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorized customer services

agent for power tools. For all correspondence and spare parts orders, always include the 9-digit serial number of the machine.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

RISQUES DE BRUIT ET DE VIBRATION

Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60745-1; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.

L'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale mentionnée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les périodes d'arrêt et de fonctionnement inactif en plus du temps de déclenchement).

ATTENTION

Cet outil crée un champ électromagnétique lorsqu'il est utilisé. Ce champ peut dans certaines circonstances interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cet outil.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.

Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.

Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne brancher la prise secteur que lorsque l'outil est éteint. Débrancher la prise secteur après toute utilisation.

Toujours placer le câble vers l'arrière, loin de l'outil.

Ne pas porter l'outil par le câble.

Toujours tenir fermement l'outil avec les deux mains et s'assurer d'avoir une position stable et sûre lorsque l'outil est utilisé.

Toujours débrancher la prise secteur lors des pauses durant le travail, lorsque l'outil n'est pas

utilisé ou pendant tout travail effectué sur l'outil lui-même (par exemple, changement des outils de travail, réparations, nettoyage, réglage).

Les personnes de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser cet outil.

N'utiliser que des accessoires d'origine

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

UTILISATION PRÉVUE

L'outil est destiné au perçage dans le béton, la brique et la pierre à l'aide d'un marteau perforateur / perceuse à percussion. Il convient également au perçage sans percussion dans le bois, le métal, la céramique et le plastique.

DONNÉES TECHNIQUES		
Numéro de l'article		41 379
Modèle		RH 24/720 PRO
Mandrin Plus		SDS Plus
Puissance nominale	W	720
Tension	V/Hz	230-240/50
Vitesse hors charge	min ⁻¹	0-1.300
Vitesse de percussion	min ⁻¹	0-4.500
Force de percussion	J	2,6
Diamètre de perçage max.:		
Béton	mm	24
Acier	mm	13
Bois	mm	30
Poids (sans accessoires) env.	kg	2,7
Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont		
Niveau de pression acoustique (LpA)	dB(A)	91
Niveau d'intensité acoustique (LwA)	dB(A)	102
Incertitude (K)	dB	3,0
Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Perçage en frappe du béton:		
Niveau de vibration (a _{n,HD})	m/s ²	3,2
Incertitude (K)	m/s ²	1,5
Chiselling:		
Niveau de vibration (a _{n,HD})	m/s ²	9,9

DONNÉES TECHNIQUES

Numéro de l'article		41 379
Modèle		RH 24/720 PRO
Uncertainty (K)	m/s ²	1,5

IDENTIFICATION (FIG. 1)

1. SDS - mandrin Plus
2. Porte-outil (SDS - Plus)
3. Capuchon antipoussière
4. Manchon de blocage
5. Butée de profondeur
6. Poignée auxiliaire
7. Bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement
8. Levier pour le fonctionnement dans le sens des aiguilles d'une montre / sens inverse des aiguilles d'une montre
9. Bouton de blocage
10. Interrupteur Marche/Arrêt

REMARQUE

Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus avec le produit.

OPÉRATION

Faites attention aux fils électriques et aux conduites de gaz et d'eau cachés Vérifier la zone de travail, par exemple à l'aide d'un détecteur de métal. Toujours utiliser la bonne tension électrique! La tension électrique doit correspondre à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

CHANGEMENT D'OUTIL

Veiller à ce que le capuchon antipoussière (Fig. 1.3) ne soit pas endommagé lors du changement d'outil. L'outil SDS-Plus peut être déplacé/bougé facilement. Cela provoque une excentricité lorsque l'outil est déchargé. Cependant, la perceuse se centre automatiquement pendant le fonctionnement. Cela n'affecte pas la précision lorsque l'outil est utilisé pour percer.

Insertion

Nettoyer et graisser un peu l'outil avant toute insertion. Insérer l'outil ayant été débarrassé de toute poussière dans le porte-outil (Fig. 1.2) en le tournant jusqu'à ce qu'il s'enclenche. L'outil est alors verrouillé. Vérifier le verrouillage en tirant sur l'outil.

Retrait

Tirer le manchon de verrouillage (Fig. 1.4) vers l'arrière et le maintenir dans cette position pendant le retrait de l'outil.

UTILISATION

- Mettre en marche: Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (Fig. 1.10).

- ▶ Éteindre: Relâcher l'interrupteur marche/arrêt.
- ▶ Marche/arrêt en mode burinage.
- Pour verrouiller l'interrupteur marche/arrêt, appuyer sur le bouton de blocage en le poussant vers le haut. (Fig. 1.9) Pour arrêter l'outil électrique. Relâcher l'interrupteur marche/arrêt ou s'il a été verrouillé grâce au bouton de blocage, appuyer brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt puis le relâcher.

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ CONTRE LES SURCHARGES


- ▶ Si l'outil se bloque ou est coincé, l'entraînement de la broche de perçage est interrompu.
- ▶ En raison des forces qui en résultent, toujours tenir l'outil à deux mains et prendre une position stable et sûre. L'outil doit être utilisé uniquement avec une poignée auxiliaire.
- ▶ Poignée auxiliaire (Fig. 1.6): Tourner la fixation de la poignée pour la positionner de façon à avoir une position de travail stable et sûre. Desserrer et tourner la fixation de la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- ▶ Butée de profondeur (Fig. 1.5): Desserrer la vis à oreilles de la poignée auxiliaire. Régler la profondeur de perçage sur la butée de profondeur. Resserrer la vis à oreilles.

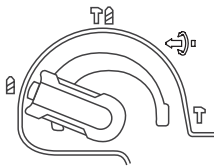
MODES DE FONCTIONNEMENT ATTENTION

Ne changez le mode de fonctionnement que lorsque l'outil électroportatif est éteint! Sinon, l'outil électroportatif pourrait être endommagé.


Appuyez légèrement sur le bouton de déblocage du mode fonctionnement.

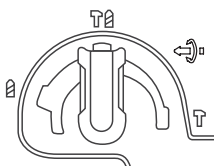
1. Mode perçage

Tourner le bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement (Fig. 1.7) dans la  direction.




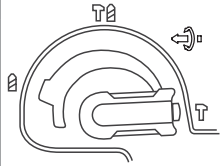
2. Mode marteau perforateur/perceuse à percussion

Tourner le bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement dans la  direction.



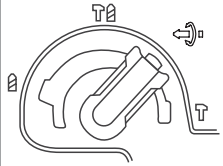
3. Mode burinage

Spostare l'interruttore di selezione modalità in  posizione.



4. Changer la position de burinage

Le burin peut être verrouillé dans 8 positions différentes. De cette manière, la position de travail optimale peut être obtenue pour chaque utilisation. Insérer le burin dans le porte-outil. Régler la position de burinage à l'angle désiré, puis passer en mode burinage pour utiliser l'outil.



AFFÛTER LES OUTILS DE BURINAGE

L'utilisation d'outils bien affûtés permet d'obtenir de meilleurs résultats et de conserver l'outil en bon état de marche plus longtemps. Il est donc recommandé d'aiguiser le burin régulièrement. Aiguiser l'outil sur une meule (par ex : oxyde d'alumine) constamment alimentée en eau.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ATTENTION

Avant tout travail sur l'outil lui-même, débrancher la prise secteur. Afin de s'assurer que l'outil fonctionne correctement et en toute sécurité, toujours conserver l'outil et les fentes d'aération propres. Nettoyer l'outil quotidiennement.

Remplacement du capuchon antipoussière.

Les capuchons antipoussière endommagés doivent être remplacés car toute poussière qui pénètre dans le porte-outil peut entraîner des dysfonctionnements. Tirer vers l'arrière et maintenir le manchon de blocage (Fig. 1.4). Retirer le capuchon anti-poussière jusqu'à ce qu'il repose fermement sur le porte-outil et que le manchon de blocage puisse à nouveau glisser vers l'avant. Si l'outil ne fonctionne pas parfaitement malgré les soins apportés lors de sa fabrication et aux tests, toute réparation doit être effectuée par un agent du service client agréé pour les outils électriques. Lors de toute communication et de toute commande de pièces de rechange, indiquer le numéro de commande à chiffres de l'outil

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

GARANTIE

Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

ITALIANO

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

SICUREZZA ELETTRICA

La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa. Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

INFORMAZIONI SULLA RUMOROSITÀ E SULLA VIBRAZIONE

Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 60745-1; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate.

Le vibrazioni emesse durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico possono differire dal livello totale di vibrazioni dichiarato in base al modo in cui l'apparecchio stesso è usato. È necessario identificare misure di sicurezza a protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione alle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo di utilizzo, come ad esempio le volte in cui l'apparecchio viene spento e il periodo in cui rimane inattivo, oltre al periodo di attività).

AVVISO

La macchina genera un campo elettromagnetico durante l'uso. Questo campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o fatali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di usare questa macchina.

SICUREZZA DELLE PERSONE

È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettro utensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettro utensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettro utensile può essere causa di gravi incidenti.

Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettro utensile, si riduce il rischio di incidenti. Evitare l'accensione involontaria dell'elettro utensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettro utensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettro utensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

Prima di accendere l'elettro utensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettro utensile in caso di situazioni inaspettate.

Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI

Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettro utensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettro utensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

Non utilizzare mai elettro utensili con interruttori difettosi. Un elettro utensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettro utensile possa essere messo in funzione involontariamente.

Quando gli elettro utensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettro utensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettro utensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

Eseguire la manutenzione dell'elettro utensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettro utensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettro utensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

ASSISTENZA

Fare riparare l'elettro utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.

PER LA VOSTRA INCOLUMITÀ

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che sia spento. Scollegare l'apparecchio dalla rete dopo l'uso.

Rivolgere sempre il cavo verso la parte posteriore, lontano dalla macchina.

Non trasportare la macchina tenendola per il cavo. Quando la macchina è in uso, tenerla sempre saldamente con entrambe le mani e assumere una posizione di lavoro sicura.

Durante le pause, quando la macchina non è in uso o durante lavori sulla macchina stessa (ad es. in caso di sostituzione, riparazione, pulizia, regolazione degli utensili di lavoro), scollegare la macchina dalla rete.

L'uso della macchina non è consentito ai minori di 16 anni.

Mantenere gli accessori dell'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Usare solo accessori originali

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

DESTINAZIONE D'USO

La macchina è indicata per la perforazione di calcestruzzo, laterizio e pietra. È utile anche per foratura senza impatto su legno, metallo, ceramica e plastica.

DATI TECNICI		
Numero dell'articolo	41 379	
Modello	RH 24/720 PRO	
Tipo di mandrino	SDS Plus	
Potenza nominale assorbita	W	720
Tensione	V/Hz	230-240/50
Velocità a vuoto	min ⁻¹	0-1.300
Frequenza colpi	min ⁻¹	0-4.500
Forza colpo singolo	J	2,6
Diametro max. foratura:		
Calcestruzzo	mm	24
Acciaio	mm	13
Legno	mm	30
Peso (senza accessori) approssimativo.	kg	2,7
Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a		
Livello di pressione acustica (LpA)	dB(A)	91
Livello di potenza sonora (LWA)	dB(A)	102

DATI TECNICI		
Numero dell'articolo	41 379	
Modello	RH 24/720 PRO	
Incertezza della misura (K)	dB	3,0
Valori complessivi di oscillazione ah (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Forature battenti nel calcestruzzo:		
Livello di vibrazione (a _{h,HD})	m/s ²	3,2
Incertezza (K)	m/s ²	1,5
Scalpello:		
Livello di vibrazione (a _{h,HD})	m/s ²	9,9
Incertezza (K)	m/s ²	1,5

IDENTIFICAZIONE (FIG. 1)

1. Mandrino SDS - plus
2. Porta-apparecchio (SDS - plus)
3. Cappuccio antipolvere
4. Guaina di bloccaggio
5. Battuta di profondità
6. Impugnatura ausiliaria
7. Interruttore di selezione modalità operativa
8. Leva avanti/indietro
9. Pulsante di blocco
10. Interruttore di avvio/arresto

NOTA

Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella dotazione standard.

FUNZIONAMENTO

Verificare l'assenza di cavi elettrici nascosti, di tubi del gas e dell'acqua. Controllare l'area di lavoro, ad esempio con un rilevatore di metalli. Usare sempre la tensione di alimentazione corretta! La tensione della fonte di energia deve corrispondere al valore indicato sulla targhetta identificativa della macchina.

SOSTITUZIONE DELL'APPARECCHIO

Durante la sostituzione dell'apparecchio, verificare che il cappuccio antipolvere (Fig. 1.3) non sia danneggiato. L'utensile SDS - plus è progettato per potersi muovere liberamente. Questo causa eccentricità quando la macchina è scarica. Tuttavia, il trapano si centra automaticamente durante l'uso. Questo non compromette la precisione di foratura.

Inserimento

Prima di inserire l'utensile, pulirlo e lubrificarlo leggermente. Inserire l'utensile privo di polvere nel portautensile (Fig. 1.2), ruotandolo fino a fissarlo. L'apparecchio è autobloccante. Verificare il bloccaggio tirando l'apparecchio.

Rimozione

Tirare all'indietro la guaina di bloccaggio (Fig. 1.4) e tenerla tirata durante la rimozione dell'apparecchio.

MESSA IN FUNZIONE

- ▶ Accensione: Premere l'interruttore di avvio/arresto (Fig. 1.10).
- ▶ Spegnimento: Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto.
- ▶ Avvio/Arresto in modalità scalpellatura. Per mantenere premuto l'interruttore di avvio/arresto, spingere verso l'alto il pulsante di blocco (Fig. 1.9). Per spegnere l'apparecchio elettrico. Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto o, quando è bloccato con il pulsante di blocco, premere brevemente l'interruttore di avvio/arresto, quindi rilasciarlo.

FRIZIONE DI SICUREZZA CONTRO IL SOVRACCARICO


- ▶ La trasmissione all'alberino si blocca se la punta si inceppa o rimane bloccata.
- ▶ Per via delle forze che si sviluppano di conseguenza, afferrare sempre la macchina con entrambe le mani e assumere una posizione sicura. La macchina va usata solo con un'impugnatura ausiliaria.
- ▶ Impugnatura ausiliaria (Fig. 1.6): Per ottenere una posizione sicura durante il lavoro, ruotare l'attacco dell'impugnatura. Allentare l'attacco dell'impugnatura e ruotarlo in senso antiorario.
- ▶ Battuta di profondità (Fig. 1.5): Allentare la vite ad alette dell'impugnatura ausiliaria. Regolare la profondità di foratura sulla battuta di profondità. Riserrare la vite ad alette.

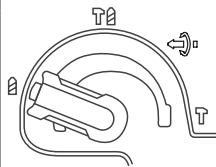
MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO AVVISO

Modificare il modo operativo solo quando l'elettro utensile è spento! In caso contrario l'elettro utensile può subire dei danni.


Premere lievemente il pulsante di rilascio dell'interruttore di selezione modalità operativa.

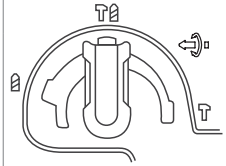
1. Modalità foratura

Spostare l'interruttore di selezione modalità (Fig. 1.7) in  posizione.




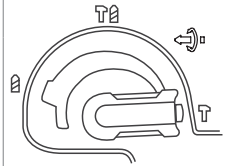
2. Modalità foratura

Spostare l'interruttore di selezione modalità in  posizione.



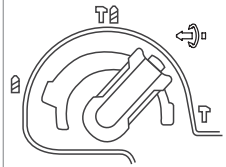
3. Modalità scalpellatura

Spostare l'interruttore di selezione modalità in  posizione.



4. Cambio della posizione di scalpellatura

Lo scalpello può essere bloccato in 8 posizioni. In questo modo, è possibile regolare la posizione ottimale di lavoro per ogni applicazione. Inserire lo scalpello nel porta-apparecchio. Regolare la posizione di scalpellatura fino all'angolazione desiderata, passare poi a modalità scalpellatura per confermare.



AFFILATURA DEGLI UTENSILI DI SCALPELLATURA

Quando gli utensili di scalpellatura sono affilati, si ottengono buone prestazioni di lavoro e una lunga vita utile. Pertanto, affilare regolarmente lo scalpello. Affilare l'utensile su una mola (ad es. ossido di alluminio) con costante apporto d'acqua.

MANUTENZIONE E PULIZIA

AVVISO

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina, scollegarla dalla rete. Per un lavoro sicuro e corretto, tenere la macchina e le feritoie di aerazione sempre pulite. Pulire giornalmente l'attacco apparecchio.

Sostituzione del cappuccio antipolvere.

I cappucci antipolvere danneggiati vanno sostituiti il prima possibile poiché la polvere che entra nel portautensile può causare malfunzionamenti. Tirare e mantenere tirata la guaina di bloccaggio (Fig. 1.4). Estrarre il cappuccio antipolvere (Fig. 1.3) con un apparecchio adatto. Con la guaina di bloccaggio tirata indietro, spingere il nuovo cap-

puccio antipolvere fino a farlo poggiare stabilmente sul porta-apparecchio e fino a che la guaina di bloccaggio è libera nuovamente di scivolare in avanti. In caso di guasti alla macchina nonostante la cura adottata in fase di produzione e collaudo, le riparazioni vanno eseguite da un professionista del servizio clienti autorizzato per apparecchi elettrici. Per ogni comunicazione e per tutti gli ordini di parti di ricambio, includere sempre il numero d'ordine a 9 cifre della macchina.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

GARANZIA

Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμομαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό

περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακρότη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΑΡΗΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΘΟΡΥΒΟ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΙΣ

Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60745-1 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται.

Η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη συνολική τιμή ανάλογα με τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο. Υπάρχει ανάγκη να προσδιοριστούν τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης υπό τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν υπολειμματική επιβάρυνση του χρόνου ενεργοποίησης).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το μηχάνημα παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να παρεμβαίνει σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συστήσουμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επίρρηση ναρκωτικών, οιονοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμήαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποβληθεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την ηγνή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Βγάλτε το φιλ από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψωφα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά. Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.

Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

ΕΠΙΔΙΟΡΩΣΗ

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρησή της ασφάλειας του μηχανήματος.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

Συνδέστε το φις μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο. Μετά τη χρήση, τραβήξτε το φις. Πάντοτε κατευθύνετε το καλώδιο προς τα πίσω μακριά από το μηχάνημα.

Μην μεταφέρετε το μηχάνημα από το καλώδιο. Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα, κρατάτε πάντα σταθερά και με τα δύο χέρια και εξασφαλίστε μια ασφαλή στάση.

Τραβήξτε το φις κατά τη διάρκεια παύσης της εργασίας, όταν δεν χρησιμοποιείται ή κατά την αλλαγή εξαρτήματα, επισκευών, καθαρισμού, ρύθμισης στο ίδιο το μηχάνημα.

Τα άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα.

Κρατήστε τα εξαρτήματα του εργαλείου μακριά από παιδιά. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για τρύπημα με κρούση σε μπετόν, τούβλα και πετρώματα. Είναι επίσης κατάλληλο για τρύπημα χωρίς κρούση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και πλαστικό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ		
Κωδικός	41 379	
Μοντέλο	RH 24/720 PRO	
Τύπος τσόκ	SDS Plus	
Ισχύς Εισόδου	W	720
Ονομαστικός αριθμός στροφών	V/Hz	230-240/50
Τάση	min ⁻¹	0-1.300
Αριθμός κρούσεων σε ονομαστικό αριθμό στροφών	min ⁻¹	0-4.500
Ενέργεια Κρούσης	J	2,6
Μέγιστη Διάμετρος Τρυπήματος:		
Μπετόν	mm	24
Χάλυβα	mm	13

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ		
Κωδικός	41 379	
Μοντέλο	RH 24/720 PRO	
Ξύλο	mm	30
Βάρος (χωρίς αξεσουάρ)	kg	2,7
Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:		
Στάθμη ακουστικής πίεσης (LpA)	dB(A)	91
Στάθμη ακουστικής ισχύος (LwA)	dB(A)	102
Ανασφάλεια (K)	dB	3,0
Οι συνολικές τιμές κραδασμών ah (άθροισμα ανυμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Τρύπημα με κρούση σε μπετόν:		
Επίπεδα δονήσεων (a _{h, HD})	m/s ²	3,2
Αβεβαιότητα (K)	m/s ²	1,5
Καλέμισμα:		
Επίπεδα δονήσεων (a _{h, HD})	m/s ²	9,9
Αβεβαιότητα (K)	m/s ²	1,5

ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΡΩΝ (ΕΙΚ. 1)

1. SDS - plus τσόκ
2. Υποδοχή εργαλείου (SDS - plus)
3. Κάλυμμα προστασίας από σκόνη
4. Κέλυφος μανδάλωσης
5. Οδηγός βάρθους
6. Πρόσθετη λαβή
7. Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
8. Μοχλός αλλαγής φοράς περιστροφής
9. Κουμπί κλειδώματος
10. Διακόπτης On/Off

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δεν περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται στη στάνταρ συσκευασία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προσέξτε κρυμμένες ηλεκτρικές γραμμές ή σωλήνες αερίου και νερού. Ελέγξτε την περιοχή εργασίας, π.χ. με ανιχνευτή μετάλλων. Χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή τάση τροφοδοσίας! Η τάση της ηλεκτρικής πηγής πρέπει να ταυτίζεται με την τάση που είναι αναγραμμένη στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΑΛΛΑΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Φροντίστε ώστε το καπάκι προστασίας σκόνης (Εικ. 1.3) να μην έχει υποστεί ζημιά κατά την αλλαγή των εργαλείων. Το εργαλείο SDS-plus έχει σχεδιαστεί ώστε να κινείται ελεύθερα. Αυτό προκαλεί εκκεντρότητα στην περιστροφή χωρίς φορτίο. Ωστόσο αυτό δεν επηρεάζει την ακρίβεια των τρυπημάτων γιατί το τρυπάνι αυτοκεντράρεται κατά τη λειτουργία.

Τοποθέτηση

Καθαρίστε και ελαφρώς λιπάνετε την υποδοχή του εξαρτήματος που θέλετε να τοποθετήσετε. Τοποθετήστε το κατάλληλο εξάρτημα στην υποδοχή του εργαλείου (Εικ. 1.2) γυρίζοντας το μέχρι να ασφαλίσει. Το εξάρτημα ασφαλίζει μόνο του. Ελέγξτε το κλειδίωμα τραβώντας το εξάρτημα.

Αφαίρεση

Τραβήξτε το κέλυφος μανδάλωσης (Εικ. 1.4) προς τα πίσω και ταυτόχρονα αφαιρέστε το εξάρτημα.

ΘΕΤΟΝΤΑΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- ▶ Ενεργοποίηση: Πιέστε τον διακόπτη on/off (Εικ. 1.10)
- ▶ Απενεργοποίηση: Απελευθερώστε το διακόπτη on/off.
- ▶ Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση για καλέμισμα. Για να κλειδώσετε τον πατημένο διακόπτη, πιέστε το κουμπί κλειδώματος (Εικ. 1.9). Για να απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, απελευθερώστε το διακόπτη on/off ή όταν είναι κλειδωμένος με το κουμπί κλειδώματος, πιέστε ελαφρώς προς τα μέσα τον διακόπτη on/off και, στη συνέχεια, απελευθερώστε τον.

ΣΥΜΠΛΕΚΤΗΣ ΥΠΕΡΦΟΡΤΙΣΗΣ

- ▶ Εάν το τρυπάνι μπλοκάρει ή σφηνώσει, η μετάδοση κίνησης στον άξονα του τρυπανιού διακόπεται.
- ▶ Να κρατάτε, λόγω των εμφανιζόμενων δυνάμεων, το ηλεκτρικό εργαλείο καλά και με τα δύο σας χέρια και να παίρνετε με το σώμα σας σταθερή στάση. Το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με πρόσθετη λαβή.
- ▶ Πρόσθετη Λαβή (Εικ. 1.6): Θα είστε σε θέση να αποκτήσετε μια ασφαλή θέση όταν εργάζεστε περιστρέφοντας την πρόσθετη λαβή. Χαλαρώστε και περιστρέψτε το χερούλι της πρόσθετης λαβής κατά την αντίθετη φορά των δεικτών του ρολογιού. Βρείτε την θέση που θέλετε και ασφαλίστε την.
- ▶ Οδηγός Βάθους (Εικ. 1.5): Χαλαρώστε τη βίδα στη βοηθητική λαβή. Ρυθμίστε το βάθος τρυπήματος στον οδηγό βάθους. Σφίξτε ξανά τη βίδα.

ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

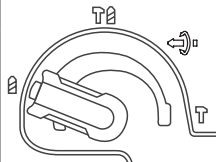
Να αλλάζετε τον τρόπο λειτουργίας μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας! Διαφορετικά το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να υποστεί ζημιά.

Ενεργοποιήστε ελαφρά το κουμπί απελευθέρω-

σης του διακόπτη επιλογής λειτουργίας.

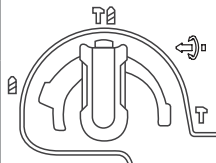
1. Λειτουργία τρυπήματος

Γυρίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας (Εικ. 1.7) στην θέση.



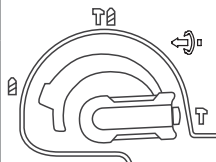
2. Λειτουργία τρυπήματος με κρούση

Γυρίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας στην θέση.



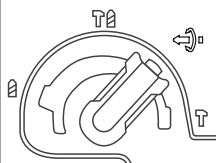
3. Λειτουργία καλεμίσματος

Γυρίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας στην θέση.



4. Αλλαγή της θέσης καλεμίσματος

Το καλέμι μπορεί να κλειδωθεί σε 8 θέσεις. Με αυτόν τον τρόπο μπορεί να ρυθμιστεί η βέλτιστη θέση εργασίας για κάθε εφαρμογή. Τοποθετήστε το καλέμι στην υποδοχή των εργαλείων. Ρυθμίστε τη θέση καλεμίσματος στην επιθυμητή γωνία και στη συνέχεια μεταβείτε στη λειτουργία καλεμίσματος για να εφαρμόσετε.



ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΛΕΜΙΣΜΑΤΟΣ

Με ακονισμένα εξαρτήματα επιτυγχάνεται καλή απόδοση εργασίας και μεγάλη διάρκεια ζωής. Επομένως, να ακονίζετε τακτικά το καλέμι. Προχίστε το εξάρτημα πάνω σε τροχό λείανσης (π.χ. οξείδιο αλουμινίου) με σταθερή παροχή νερού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο, βγάζετε το φως από την πρίζα. Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού καθαρές για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και ασφαλώς. Να καθαρίζετε την υποδοχή εργαλείου καθημερινά.

Αντικατάσταση του καλύμματος προστασίας από τη σκόνη.

Τα κατεστραμμένα καλύμματα προστασίας από σκόνη θα πρέπει να αντικαθίστανται το συντομότερο δυνατόν, καθώς η σκόνη που εισέρχεται στη θήκη εργαλείων μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες. Τραβήξτε προς τα πίσω και κρατήστε πατημένο το κέλυφος μανδάλωσης (Εικ. 1.4). Αφαιρέστε το κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη (Εικ. 1.3) με ένα κατάλληλο εργαλείο. Με το κέλυφος μανδάλωσης τραβηγμένο προς τα πίσω, τραβήξτε το καινούριο καπάκι σκόνης μέχρι να ακουμπήσει σταθερά πάνω από την υποδοχή εργαλείων και το κέλυφος μανδάλωσης μπορεί πάλι να γλιστρήσει προς τα εμπρός. Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το ηλεκτρικό εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία. Όταν ζητάτε διασφατικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε το 9ψήφιο αριθμό που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίψετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς κλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυόμαστε τα FF GROUP προϊόντα σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες κανονισμούς (απόδειξη αγοράς μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης). Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

SRPSKI

ΟΠՏΑ BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

SIGURNOST NA RADNOM MESTU

Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.

Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.

Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.

Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

INFORMACIJE O ŠUMOVIMA/VIBRACIJAMA

Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 60745-1; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene.

Emisija vibracija tokom stvarnog korišćenja električnog alata može da se razlikuje od navedene ukupne vrednosti u zavisnosti od načina korišćenja alata. Postoji potreba da se identifikuju bezbed-

nosne mere za zaštitu rukavaoca koje se zasnivaju na proceni izloženosti u stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve delove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu, pored vremena aktivacije).

UPOZORENJE

Ova mašina stvara elektromagnetno polje tokom rada. Ovo polje pod određenim okolnostima može da ometa aktivne ili pasivne medicinske implante. Da biste smanjili rizik od ozbiljne ili fatalne povrede, preporučujemo osobama sa medicinskim implantima da pre uključivanja ove mašine konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implanta.

SIGURNOST OSOBLJA

Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.

Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kliču, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.

Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.

Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.

Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.

Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

BRIŽLJIVA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA

Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.

Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.

Izvcite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenamernan start električnog alata.

Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa

dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.

Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.

Održavajte alate za sečenja oštire i čiste. Brižljivo održavani alati za sečenja sa ostrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.

Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbedjuje, da oстане sačuvana sigurnost aparata.

RADI VAŠE BEZBEDNOSTI

Uključite mrežni utikač samo kada je alat isključen. Nakon korišćenja izvcite mrežni utikač.

Uvek usmeravajte kabl prema zadnjoj strani, dalje od mašine.

Nemojte nositi mašinu držeći je za kabl.

Kada radite sa mašinom, uvek je čvrsto držite sa obe ruke i obezbedite stabilan položaj tela.

Tokom pauza u radu, kada nije u upotrebi ili tokom rada na samoj mašini (npr. zamena radnih alata, popravke, čišćenje, podešavanje), izvcite mrežni utikač.

Osobama mlađim od 16 godina nije dozvoljeno da rukuju ovom mašinom.

Držite pribor alata van domašaja dece. Koristite samo originalni pribor.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

NAMENA

Mašina je namenjena za udarno bušenje betona, cigle i kamena. Takođe je pogodna za bušenje drveta, metala, keramike i plastike bez udara.

TEHNIČKI PODACI		
Broj članka	41 379	
Model	RH 24/720 PRO	
Tip stezne glave	SDS Plus	
Nominalna ulazna snaga	W	720
Napon	V/Hz	230-240/50
Brzina bez opterećenja	min ⁻¹	0-1.300
Brzina udara	min ⁻¹	0-4.500

TEHNIČKI PODACI		
Broj članka	41 379	
Model	RH 24/720 PRO	
Energijska udara	J	2,6
Maks. prečnik bušenja:		
Beton	mm	24
Čelik	mm	13
Drvo	mm	30
Težina (bez pribora) pribl.	kg	2,7
Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1, EN 60745-2-6		
A-vrednovan nivo šumova uredjaja iznosi tipično		
Nivo pritiska zvuka (LPA)	dB(A)	91
Nivo napajanja zvuka (LWA)	dB(A)	102
Neizvesnost (K)	dB	3,0
Ukupne vrednosti vibracija ah (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Bušenje sa čekićanjem u betonu:		
Nivo vibracije ($a_{h,HD}$)	m/s^2	3,2
Neizvesnost (K)	m/s^2	1,5
Rad sa dletom:		
Nivo vibracije ($a_{h,HD}$)	m/s^2	9,9
Neizvesnost (K)	m/s^2	1,5

IDENTIFIKACIJA (SL. 1)

1. Stezna glava SDS - plus
2. Držač alata (SDS - plus)
3. Kapica za zaštitu od prašine
4. Naglavak za blokiranje
5. Graničnik dubine
6. Pomoćna drška
7. Prekidač za izbor režima rada
8. Funkcionalna ručica za napred/nazad
9. Blokada isključivanja za prekidač za uključivanje i isključivanje
10. Prekidač za uključivanje/isključivanje

BELEŠKE

Nisu svi ilustrovani ili opisani pribori uključeni u standardnu isporuku.

OPERACIJA

Pazite na skrivene električne vodove ili cevi za gas i vodu. Proverite radno područje, npr. detektorom za metal. Uvek koristite odgovarajući napon napa-

janja! Napon napajanja mora da bude u skladu sa vrednošću koja je data na tipskoj pločici mašine.

ZAMENA ALATA

Pazite da se kapica za zaštitu od prašine (Sl. 1.3) ne ošteti prilikom zamene alata. Alat SDS - plus je dizajniran tako da se lako prenosi. To dovodi do ekscentričnosti kada je mašina bez opterećenja. Međutim, burgija se automatski centrira tokom rada. To ne utiče na preciznost bušenja.

Umetanje

Pre nego što umetnete alat, očistite ga i blago podmažite uljem. Alat na kome nema prašine umetnite u držač alata (Sl. 1.2) okretanjem dok se ne zabravi. Alat se samostalno zaključava. Proverite te zaključavanje povlačenjem alata.

Vađenje

Povucite naglavak za zaključavanje (Sl. 1.4) prema zadnjoj strani i zadržite ga prilikom vađenja alata.

PUŠTANJE U RAD

- ▶ Uključivanje: Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (Sl. 1.10)
- ▶ Isključivanje: Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje
- ▶ Uključivanje/isključivanje u režimu dleta. Da biste zaključali pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje, gurnite dugme za zaključavanje (Sl. 1.9) nagore. Za isključivanje električnog alata. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje ili, ako je zaključan pomoću dugmeta za zaključavanje, kratko pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje, a zatim ga otpustite..

GRANIČNIK OPTEREĆENJA


- ▶ Ako se bušilica zaglavi ili blokira, pogon vretena burgije se prekida.
- ▶ Zbog sila koje se javljaju kao rezultat toga, uvek držite mašinu sa obe ruke i zauzmite stabilan položaj tela. Mašina treba da se koristi samo sa pomoćnom drškom.
- ▶ Pomoćna drška (Sl. 1.6): Tokom rada, moći ćete da postignete bezbedan položaj rotiranjem priključka drške. Olabavite i okrenite priključak drške u smeru suprotnom smeru kretanja kazaljke na satu.
- ▶ Graničnik dubine (Sl. 1.5): Olabavite leptir-zavrtnj na pomoćnoj drški. Podesite dubinu bušenja na graničniku dubine. Ponovo zategnite leptir-zavrtnj.

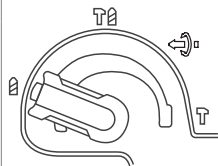
REŽIMI RADA UPOZORENJE


Menjajte vrstu rada samo pri isključenom električnom alatu. Električni alat može inače da se ošteti.

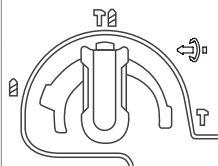
Lagano pritisnite dugme za oslobađanje prekidača za izbor režima rada.


1. Režim bušenja:

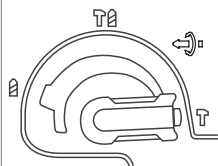
Okrenite prekidač za biranje režima rada (Sl. 1.7) u  smeru.

**2. Režim udarnog bušenja:**

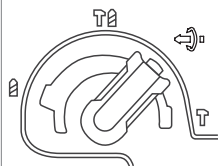
Okrenite prekidač za biranje režima rada u  smeru.

**3. Režim dleta**

Okrenite prekidač za biranje režima rada u  smeru.

**4. Promena položaja dleta**

Dleto može da se zaključa u 8 položaja. Na taj način, optimalni položaj rada može da se podesi za svaku primenu. Umetnite dleto u držač alata. Podesite položaj dleta na željeni ugao, a zatim prebacite na režim dleta da biste ga primenili.



zatim skinite kapicu za zaštitu od prašine (Sl. 3) pomoću odgovarajućeg alata. Sa naglavkom za zaključavanje koji je povučena unazad, navucite novu kapicu za zaštitu od prašine dok čvrsto ne nalegne iznad držača alata, a zatim naglavak za zaključavanje ponovo može da se gurne unapred. Ukoliko dođe do kvara mašine uprkos pažljivosti tokom proizvodnje i testiranja, popravku treba da obavi ovlašćeni zastupnik korisničkih servisa za električne alate. U sve prepiske i porudžbine rezervnih delova uvek uključite 9-cifreni broj mašine.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

GARANCIJA

Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

OŠTRENJE ALATA ZA KLESANJE

Sa naoštrenim alatima za umetanje, postiže se dobar radni učinak i duži vek trajanja. Stoga, redovno oštrite dleto. Naoštrite alat na brusnom točku (npr. aluminijum oksid) uz konstantan dovod vode.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE**UPOZORENJE**

Pre bilo kakvog rada na samoj mašini, izvucite mrežni utikač. Za bezbedan i pravilan rad, mašinu i ventilacione otvore uvek održavajte čistim. Svakodnevno čistite nosač alata.

Zamena kapice za zaštitu od prašine.

Oštećene kapice za zaštitu od prašine treba da se zamene što pre je moguće, jer prašina koja ulazi u držač alata može da dovede do kvarova. Naglavak za zaključavanje (Sl. 4) povucite unazad i zadržite,

HRVATSKI

OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepridržavanje sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Sačuvajte sva upozorenja i upute za svaku buduću upotrebu. Izraz "električni uređaj", koji se koristi u upozorenjima, se odnosi na električne uređaje koji rade na električnu energiju (uz pomoć električnog kabela) kao i na električne uređaje koji rade uz pomoć baterije (bez električnog kabela).

SIGURNOST RADNOG PROSTORA

Održavajte prostor u kojem radite čistim i dobro osvijetljenim. Nuredna i tamna mjesta za rad mogu uzrokovati nesreće.

Ne koristite električni uređaj u eksplozivnom okruženju, u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni uređaji stvaraju iskre koje može zapaliti prašinu ili pare.

Kada koristite električni uređaj djecu i druge osobe držite na sigurnoj udaljenosti od njega. U slučaju odvlačenja pažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

SIGURNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

Utikač na kabelu električnog uređaja mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju ne mijenjajte utikač. Utikače s adapterom nemojte koristiti u kombinaciji s uzemljenim električnim uređajima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci ili hladnjaci. Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od strujnog udara.

Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od strujnog udara.

Ne koristite električni kabel za prenošenje ili povlačenje alata kao ni za isključivanje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od pretjerane topline, oštrih rubova i/ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani električni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.

Kada s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite produžne kabele pogodne za vanjsku upotrebu. Upotreba kabela pogodnih za vanjsku upotrebu smanjuje opasnost od strujnog udara.

Ukoliko nije moguće izbjeći upotrebu električnog uređaja u vlažnoj sredini, koristite zaštitnu strujnu sklopku FI/RCD. Upotreba zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

INFORMACIJE O ŠUMOVIMA / VIBRACIJAMA

Nivo emisije vibracija izmjeren je u skladu sa standardiziranim testom koji se donosi u EN 60745-1; on se može koristiti za uspoređivanje jednog alata s drugim, kao i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri korištenju ovog uređaja za navedene namjene.

Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja elek-

tričnog alata može se razlikovati od navedene ukupne vrijednosti ovisno o načinu uporabe alata. Postoji potreba da se identificiraju sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu te vrijeme aktivacije).

UPOZORENJE

Ovaj uređaj stvara elektromagnetsko polje tijekom rada. Ovo polje pod određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da biste smanjili rizik od ozbiljne ili fatalne ozljede, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da se prije uključivanja ovog uređaja konzultiraju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.

OSOBNJA SIGURNOST

Uvijek budite na oprezu, pazite šta radite i uređaj koristite razumno. Ne koristite električni uređaj kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Kad koristite odgovarajuću zaštitnu opremu, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitne cipele protiv klizanja, zaštitnu kacigu ili čepiće za zaštitu sluha, ovisno o vrsti električnog alata s kojim radite, smanjujete mogućnost ozljede.

Spriječite nenamjerno uključivanje uređaja. Prije nego što priključite uređaj na izvor napajanja i/ili bateriju, uvjerite se da je prekidač električnog uređaja u položaju „isključeno“, a isto to učinite prilikom uzimanja ili prenošenja aparata. Prenosjenjem električnog uređaja s prstom na prekidaču ili spajanjem uređaja na izvor struje dok je prekidač uređaja u položaju ON, povećavate opasnost od ozljeda.

Prije uključivanja električnih uređaja uklonite s njih uređaje za podešavanje ili ključeve. Ostavljanje uređaja ili ključa na rotirajućem dijelu električnog uređaja može dovesti do ozljeda.

Ne precjenjujte vlastite sposobnosti. Vodite računa da vam tijelo ima siguran oslonac i stalno održavajte ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog uređaja u neočekivanim situacijama. Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

Ako je omogućeno priključivanje uređaja za usisavanje ili uklanjanje prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu. Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnost koja može biti uzrokovana prašinom.

BRILJNA UPOTREBA I KORIŠTENJE ELEKTRIČNIH UREĐAJIMA

Nemojte preopterećivati električni uređaj. Za svaki posao koristite za njega namijenjen električni uređaj. Upotrebljavajući odgovarajući električni uređaj radite bolje i sigurnije u navedenom po-

druđu rada.

Nikada ne upotrebljavajte električni uređaj ako je prekidač na njemu pokvaren. Električni uređaj koji se više ne može isključiti ili uključiti opasan je i mora se popraviti.

Prije podešavanja, zamjene dijelova ili pospremanja električnog uređaja, isključite utikač iz utičnice ili odstranite bateriju. Te sigurnosne preventivne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja električnog uređaja.

Električne uređaje koje ne upotrebljavate pohranite izvan dohvata djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute. Električni uređaji opasni su ako se koriste od strane neiskusnih osoba.

Pažljivo održavajte električni uređaj. Provjeravajte funkcioniraju li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno, bez da blokiraju, i jesu li možda polomljeni ili oštećeni neki dijelovi koji utječu na način rada električnog uređaja. Prije ponovne uporabe, pokvareni električni uređaj odnesite na popravak. Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim uređajima.

Dijelove za rezanje održavajte oštima i čistima. Brižno održavani dijelovi za rezanje rjeđe zapinju i njima se lakše upravlja.

Električne uređaje, dijelove, uređaje koji se umeću itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Također obratite pažnju na uvjete rada i posao koji trebate obaviti. Upotreba električnog uređaja za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.

SERVIS

Stavite uređaj predajte na popravak isključivo kvalificiranom stručnim osobama koje koriste originalne rezervne dijelove. Time će se osigurati održavanje sigurnosti uređaja.

ZA VAŠU SIGURNOST

Uključite mrežni utikač samo ako je uređaj isključen. Nakon uporabe izvucite mrežni utikač.

Uvijek usmjeravajte kabel prema zadnjoj strani, dalje od uređaja.

Nemojte nositi uređaj držeći ga za kabel.

Kada radite sa uređajem, uvijek ga držite čvrsto sa obje ruke i osigurajte stabilan položaj tela.

Mrežni utikač izvucite iz struje svaki put tijekom pauziranja od rada, kada uređaj nije u uporabi ili tijekom rada na samom uređaju, npr. pri zamjeni radnih alata, popravcima, čišćenju, prilagođavanju.

Osobama mlađim od 16 godina nije dopušteno rukovanje ovim uređajem.

Dijelove uređaja držite izvan dohvata djece. Koristite samo originalne dijelove.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

PREDVIĐENA UPORABA

Ovaj uređaj je predviđen za udarno bušenje betona, cigle i kamena. Također je pogodan za bušenje drveta, metala, keramike i plastike bez udara.

TEHNIČKI PODACI

Broj artikla	41 379	
Model	RH 24/720 PRO	
Vrsta stezne glave	SDS Plus	
Nazivna ulazna snaga	W	720
Napon	V/Hz	230-240/50
Brzina bez opterećenja	min ⁻¹	0-1.300
Broj udara	min ⁻¹	0-4.500
Snaga udara	J	2,6

Maksimalni promjer bušenja:

Beton	mm	24
Čelik	mm	13
Drvo	mm	30
Težina (bez pribora) približna	kg	2,7

Vrijednosti emisije šumova određeni su u skladu sa EN 60745-1, EN 60745-2-6

Karakteristična razina buke uređaja određena je prema A-vrednovanoj ljestvici i iznosi:

Razina zvučnog tlaka (LpA)	dB(A)	91
Razina zvučne snage (LwA)	dB(A)	102
Nesigurnost (K)	dB	3,0

Ukupne vrijednosti vibracija ah (zbroy vektora tri pravca) i nesigurnost K su određeni prema EN 60745-1, EN 60745-2-6

Bušenje sa čekićanjem u betonu:

Razina vibracije (a _{n,HD})	m/s ²	3,2
Nesigurnost (K)	m/s ²	1,5
Dlijetanje:		
Razina vibracije (a _{n,HD})	m/s ²	9,9
Nesigurnost (K)	m/s ²	1,5

IDENTIFIKACIJA (SL. 1)

1. SDS-Plus Stezna glava
2. Prihvat alata SDS-Plus
3. Poklopac za zaštitu od prašine
4. Prsten za zaključavanje
5. Graničnik dubine bušenja
6. Pomoćna drška
7. Prekidač za odabir funkcije uređaja
8. Poluga za odabir smjera vrtnje
9. Dugme za zaključavanje okidača
10. Okidač za uključivanje/isključivanje

BILJEŠKA

U standardni sadržaj isporuke nije uključen sav ilustriran ili opisan pribor.

OPERACIJA

Provjerite ima li u području rada skrivenih električnih vodova, plinskih ili vodovodnih cijevi. Područje rada možete provjeriti npr. detektorom za metal. Uvijek koristite odgovarajući napon napajanja! Napon napajanja mora biti usklađen s vrijednošću navedenom na natpisnoj pločici električnog uređaja.

ZAMJENA ALATA

Pripazite da prilikom zamjene alata ne oštetite poklopac za zaštitu od prašine (Sl. 1.3). Alat SDS-plus je dizajniran tako da se lako kreće. To dovodi do ekscentriciteta kada uređaj nije pod opterećenjem. Međutim, bušilica se tijekom rada automatski centrira pa to ne utječe na preciznost bušenja.

Umetanje

Prije nego što umetnete alat, očistite ga i blago podmažite uljem. Prikladni alat na kojem nema prašine umetnite u držač alata (Sl. 1.2) okretanjem dok se ne zaključa. Alat se zaključava samostalno. Provjerite je li se zaključao povlačenjem alata prema van.

Vađenje

Prsten za zaključavanje (Sl. 1.4) povucite prema natrag te istodobno izvucite alat.

PUŠTANJE UREĐAJA U RAD

- ▶ Uključivanje: Pritisnite okidač za uključivanje/isključivanje (Sl. 1.10)
- ▶ Isključivanje: Otpustite okidač za uključivanje/isključivanje
- ▶ Uključivanje/isključivanje za dlijetanje. Da biste zaključali pritisnuti okidač za ključavanje/isključivanje, stisnite dugme za zaključavanje (Sl. 1.9). Za isključivanje električnog uređaja otpustite okidač za uključivanje/isključivanje ili, ako je zaključan pomoću dugmeta za zaključavanje, kratko pritisnite okidač za uključivanje/isključivanje, a zatim ga otpustite.

KVAČILO PREOPTEREĆENJA

- ▶ Ako se bušilica zaglavila ili blokira, pokretanje vretena bušilice se prekida.
- ▶ Zbog sila koje se javljaju kao rezultat toga, uređaj uvijek držite s obje ruke i zauzmite stabilan položaj tijela. Kada se koristite uređajem uvijek ga pridržavajte i za pomoćnu dršku.
- ▶ Pomoćna drška (Sl. 1.6): Tijekom rada, moći ćete postići siguran položaj okretanjem priključka drške. Olabavite i okrenite ručku pomoćne drške u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu.
- ▶ Graničnik dubine (Sl. 1.5): Olabavite leptir-vijak na pomoćnoj drški. Prilagodite dubinu bušenja na graničniku dubine. Ponovo zategnite leptir-vijak.

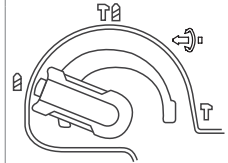
EŽIMI RADA UPOZORENJE

Mijenjajte način rada samo kada je električni uređaj isključen. U suprotnom se električni alat može oštetiti.

Lagano pritisnite dugme za oslobađanje prekidača za odabir funkcije uređaja.

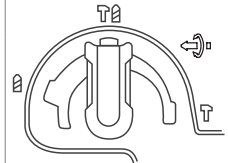
1. Režim bušenja:

Okrenite prekidač za odabir funkcije uređaja (Sl. 1.7) u smjeru.



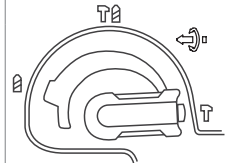
2. Režim udarnog bušenja:

Okrenite prekidač za odabir funkcije uređaja u smjeru.



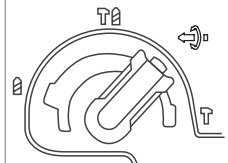
3. Režim dlijetanja:

Okrenite prekidač za odabir funkcije uređaja u smjeru.



4. Promjena položaja dlijetanja

Dlijeto se može zaključati u 8 položaja. Na taj se način za svaku rimjenu može prilagoditi optimalni položaj rada. Umetnite dlijet u prihvat alata. Prilagodite položaj dlijetanja na željeni kut, a atim prebacite na režim dlijeta da biste ga primijenili.



OŠTRENJE ALATA ZA DLIJETANJE

Dobro naoštreni uporabni alati pridonose boljem radnom učinku i dužem vijeku trajanja. Stoga, redovito oštrite dlijeto. Naoštrite alat na brusnom kotaču (npr. aluminij oksid) uz konstantan dovod vode.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

UPOZORENJE

Prije bilo kakvog rada na samom uređaju, izvucite utikač iz mrežne utičnice.

Za siguran i pravilan rad, uređaj i ventilacijske otvore uvijek održavajte čistim. Svakodnevno čistite nosač alata.

Zamjena poklopca za zaštitu od prašine.

Oštećeni poklopci za zaštitu od prašine trebaju se zamijeniti što je prije moguće, jer prašina koja ulazi u držač alata može dovesti do kvarova. Prsten za zaključavanje (Sl. 4) povucite unazad i zadržite, zatim pomoću odgovarajućeg alata skinite poklopac za zaštitu od prašine (Sl. 3). S prstenom za zaključavanje koji je povučen unazad, navucite novi poklopac za zaštitu od prašine dok čvrsto ne nalegne iznad držača alata, a zatim prsten za zaključavanje ponovno možete gurnuti prema naprijed. Ukoliko dođe do kvara uređaja unatoč brizi tijekom proizvodnje i testiranja, popravak treba obaviti ovlašteni zastupnik korisničkih servisa za električne alate. Pri korespondenciji i pri narudžbi rezervnih dijelova uvijek se pozovite na 9-oznamenasti broj uređaja.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirajte. Uređaj, dijelove i ambalažu treba razvrstati za recikliranje neškodljivo po okoliš. Ovaj priručnik je tiskan na papiru izbijeljenom bez klora. Plastični dijelovi nose reciklažne oznake.

JAMSTVO

Jamčimo za proizvode u skladu s važećim odredbama (uz potvrdu kupnje u obliku računa ili potvrde o dostavi). Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

ROMÂNĂ

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniiri grave. Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizării viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.

Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.

Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare. Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

INFORMAȚIE PRIVIND ZGOMOTUL/VIBRAȚIILE

Nivelul emisiilor de vibrații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 60745; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate.

De asemenea valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a aparatului electric poate fi diferită de valoarea totală declarată, în funcție de modul în care este utilizat aparatul. Este necesar să se identifice măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul, care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate componentele ciclului de funcționare, cum ar fi timpii în care aparatul este oprit și când este pornit dar inactiv, pe lângă timpul de declanșare).

AVERTIZARE

Acest aparat generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. În anumite circumstanțe, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul vătămarilor grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să își consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi acest aparat.

SIGURANȚA PERSOANELOR

Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răni grave.

Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.

Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni. Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.

Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENȚĂ A SCULELOR ELECTRICE

Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupător defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.

Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriu sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăisuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.

Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

SERVICE

Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

PENTRU SIGURANȚA DVS

Conectați priza la rețeaua principală numai când aparatul este oprit. După utilizare, scoateți ștecherul din priză conectată la rețeaua principală.

Direcționați întotdeauna cablul spre partea din spate, departe de aparat.

Nu transportați aparatul ținându-l de cablu.

Când lucrați cu aparatul, țineți-l întotdeauna ferm cu ambele mâini și asigurați-vă că adoptați o poziție sigură. În timpul pauzelor de lucru, atunci când nu este utilizat sau când se realizează operațiuni de lucru pe aparatul în sine (ex. schimbarea unei țepi de lucru, reparații, curățare, reglare), scoateți ștecherul din priză conectată la rețeaua principală.

Persoanelor cu vârsta sub 16 ani nu le este permis să utilizeze acest aparat.

Nu lăsați accesoriile aparatului departe la îndemână copiilor. Folosiți numai accesoriile originale.

SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

DOMENIUL DE UTILIZARE

Aparatul este destinat pentru găurirea cu rotopercuție în beton, cărămidă și piatră. Totodată, este potrivit pentru găurire fără impact în lemn, metal, ceramică și plastic.

TEHNIČKI PODACI		
Broj artikla	41 379	
Model	RH 24/720 PRO	
Tip mandrină	SDS Plus	
Putere nominală de intrare	W	720
Tensiune	V/Hz	230-240/50
Viteză fără sarcină	min ⁻¹	0-1.300
Rata de impact	min ⁻¹	0-4.500
Energia de impact	J	2,6
Diametrul max. de găurire:		
Beton	mm	24
Oțel	mm	13
Lemn	mm	30
Greutate (fără accesorii) aprox.	kg	2,7
Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de		
Razina zvučnog tlaka (LpA)	dB(A)	91
Razina zvučne snage (LwA)	dB(A)	102
Nesigurnost (K)	dB	3,0
Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Găurire cu percuție în beton:		
Razina vibrație ($a_{h,HD}$)	m/s ²	3,2
Nesigurnost (K)	m/s ²	1,5
Dăltuire:		
Razina vibrație ($a_{h,HD}$)	m/s ²	9,9
Nesigurnost (K)	m/s ²	1,5

DENTIFIKACIJA (FIG. 1)

1. Mandrină SDS - plus
2. Suport unelte (SDS - plus)
3. Capac de protecție împotriva prafului
4. Manșon de blocare
5. Opritor de adâncime
6. Mâner auxiliar
7. Comutator de selectare a modului de funcționare
8. Manetă de funcție înainte/înapoi
9. Buton de blocare
10. Comutator On/Off (pornire/oprire)

BILJEŠKA

Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în livrarea standard.

FUNCȚIONARE

Fiți atenți la liniile electrice sau la conductele de gaz și apă ascunse. Verificați zona de lucru, de ex. cu un detector de metale. Folosiți întotdeauna tensiunea de alimentare corectă! Tensiunea sursei de alimentare trebuie să fie în conformitate cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului.

ÎNLOCUIREA UNELTELOR

Aveți grijă astfel încât capacul de protecție împotriva prafului (Fig. 1.3) să nu fie deteriorat când înlocuiți uneltele. Unealta SDS-plus este concepută pentru a se mișca liber. Acest lucru determină excentricitate atunci când aparatul este alimentat. Cu toate acestea, mașina de găurit se centreează în mod automat de la sine în timpul funcționării. Acest lucru nu afectează precizia de găurire.

Introducere

Curățați și lubrifiați ușor unealta înainte de introducere. Introduceți unealta fără praf în suportul pentru unelte (Fig. 1.2), răsucind-o până se fixează. Instrumentul se blochează de la sine. Verificați blocarea trăgând de unealtă.

Scoatere

Trageți manșonul de blocare (Fig. 1.4) în spate și țineți-l în timp ce scoateți unealta.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Pornirea: Apăsați pe comutatorul on/off (pornire/oprire) (Fig. 1.10)
- Oprirea: Eliberați comutatorul on/off (pornire/oprire).
- Pornirea/oprirea în modul de dăltuire. Pentru a bloca comutatorul on/off (pornire/oprire) apăsați, împingeți butonul de blocare (Fig. 1.9) în sus. Pentru a opri aparatul electric. Eliberați comutatorul on/off (pornire/oprire) sau când este blocat cu butonul de blocare, apăsați scurt comutatorul on/off (pornire/oprire) și apoi eliberați-l.

CUPLAJ DE SUPRASARCINĂ

- Dacă burghiul este blocat sau prins, antrenarea axului de găurit este întreruptă.
- Având în vedere forțele care apar ca urmare, țineți întotdeauna aparatul cu ambele mâini și adoptați

o poziție sigură. Aparatul trebuie utilizat numai cu un mâner auxiliar.

- ▶ Mâner auxiliar (Fig. 1.6): Veți putea obține o poziție sigură când lucrați rotind accesoriul mânerului. Slăbiți și rotiți accesoriul mânerului în sens invers acelor de ceasornic.
- ▶ Opritor de adâncime (Fig. 1.5): Slăbiți șurubul-fluture de pe mânerul auxiliar. Reglați adâncimea de găurire de pe opritorul de adâncime. Strângeți la loc șurubul-fluture.

MODURI DE FUNCȚIONARE

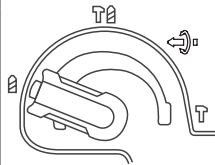
AVERTIZARE

La comutarea modurilor de funcționare, vă rugăm să declanșați comutatorul ON/OFF (pornire/oprire) foarte lejer.

Vă rugăm să apăsați ușor butonul de eliberare a comutatorului de selectare a modului operațional.

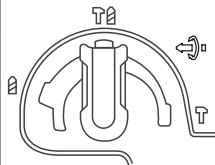
1. Mod de perforare:

Rotiți comutatorul de selectare a modului (Fig. 1.7) în direcția.



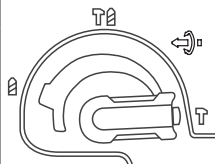
2. Mod de găurire cu rotopercuție:

Rotiți comutatorul de selectare a modului în direcția.



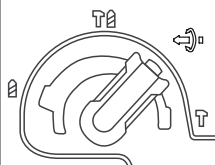
3. Mod de dălțuire

Rotiți comutatorul de selectare a modului în direcția.



4. Schimbarea poziției de dălțuire

Dalta poate fi blocată în 8 poziții. În acest mod, poziția optimă de lucru poate fi setată pentru fiecare aplicație. Introduceți dalta în suportul pentru unelte. Reglați poziția de dălțuire la unghiul dorit, apoi comutați la modul de dălțuire pentru a aplica selecția.



ASCUȚIREA UNELTELOR DE DĂLTUIRE

Cu unelte de inserție ascuțite, se obține o bună performanță de lucru și o durată lungă de funcționare. Prin urmare, ascuțiți dalta în mod regulat. Ascuțiți uneltele de pe o roată de șlefuit (ex. oxid de aluminiu) cu alimentare constantă de apă.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

AVERTIZARE

Înainte de a efectua orice operațiune asupra aparatului, scoateți ștecherul din priză conectată la rețeaua principală. Pentru lucrul sigur și adecvat, mențineți întotdeauna aparatul și fantele de ventilație curate.

Curățați zilnic suportul pentru unelte.

Înlocuirea capacului de protecție împotriva prafului. Capacele de protecție împotriva prafului deteriorate trebuie înlocuite cât mai curând posibil, deoarece praful care intră în suportul pentru unelte poate provoca defecțiuni. Trageți înapoi și țineți manșonul de blocare (Fig. 1.4). Trageți capacul de praf (Fig. 1.3) cu o unealtă adecvată. Cu manșonul de blocare tras înapoi, montați noul capac de praf prin tragere până când acesta este așezat ferm peste suportul pentru unelte, iar manșonul de blocare poate fi glisat din nou spre înainte. În cazul în care aparatul se avariază, în ciuda grijii avute în procesul de fabricare și testare, reparația trebuie realizată de un agent autorizat din departamentul de servicii pentru clienți pentru aparatele electrice. Pentru toată corespondența și comenzile de piese de schimb, includeți întotdeauna numărul de comandă format din 9 cifre al aparatului.

PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeuri. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

GARANȚIE

Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de servicii pentru aparate electrice.

MAGYAR

ÁLTALÁNOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

Olvassa el az alábbi összes utasítást. Az itt felsorolt utasítások elolvasásának elmulasztása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Az utasításokban említett „elektromos kisműködés” kifejezés alatt mindenfajta hálózati áramról működőtetett (vezetékes) vagy akkumulátorral működőtetett (vezeték nélküli), gépi meghajtású szerszám értendő

A MUNKAVÉDELEM KÖRNYEZETE

Tartsa tisztán a munkaterületet, és gondoskodjon annak jó megvilágításáról. A rendetlen, sötét munkaterület kihívja a sérülésveszélyt.

Tilos az elektromos kisműködés robbanásveszélyes környezetben, azaz gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében működtetni. Az elektromos kisműködés szikráznak, amiktől könnyen meggyulladhat a por vagy gáz.

Az elektromos kisműködés közben tartsa távol a gyermekeket és bármérszékőket. A figyelemelterelő tényezők hatására a gépkezelő könnyen elveszítheti uralmát a gép fölött.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

Az elektromos kisműködés csatlakozódugaszának bele kell illesznie a hálózati aljzatba. Tilos a csatlakozódugaszt bármilyen módon átalakítani. A földelt elektromos kisműködés nem szabad adaptert használni. Az átalakítatlan csatlakozódugaszok és hozzájuk illeszkedő hálózati aljzatok használatával csökkenthető az áramütésveszély.

Kerülje a földelt felületek – pl. csövek, hőségáramlók, tűzhelyek és hűtőszekrények – testi érintését. Az emberi test földelése esetén fokozódik az áramütés kockázata.

Tilos az elektromos kisműködés eső vagy nedvesség hatásának kitenni. Ha az elektromos kisműködés belsője víz kerül, az fokozza az áramütés veszélyét.

A csatlakozózsínórral nem szabad rosszul bánni. Tilos a gépet a csatlakozózsínórjánál fogva vinni vagy húzni, illetve a gépet a zsinór rángatásával leoldani a csatlakozóaljzatról. Óvja a csatlakozózsínórt a hőtől, az olajszenyeződéstől, az éles peremektől és a mozgó alkatrészek károsától. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozózsínór használata fokozza az áramütésveszélyt.

Elektromos kisműködés kültérben történő üzemeltetéséhez csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsinórt szabad használni. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsinór alkalmazása csökkenti az áramütésveszélyt.

Ha elkerülhetetlen, hogy nedves helyen használja az elektromos kisműködés, használjon hozzá áramvédő készülék által védett áramellátást. Az áramvédő készülék csökkenti az áramütés kockázatát.

ZAJ/REZGÉS INFORMÁCIÓ

A rezgés kibocsátási szintet az EN 60745-1-ben lévő standardizált tesz alapján mérték; arra lehet használni, hogy összehasonlítsuk a különböző szerszámokat, és hogy előzetesen felmérjük,

mennyi rezgésnek vagyunk kitéve, ha a fent említett alkalmazásokra használjuk a gépet.

A konkrét rezgés kibocsátás különbözhet a feltüntetett összértéktől attól függően, hogy mire használjuk a gépet. Szükséges, hogy meghatározzunk biztonsági intézkedéseket a kezelő megvédésére, amik a rezgés kibocsátás felbecsülésére vannak alapozva a felhasználás aktuális feltételei alapján (figyelembe kell venni a működtetési ciklus minden részét, pl. mennyi ideig van kikapcsolva a gép, és mennyi ideig használják üresjáraton a kioldási időn felül).

FIGYELEM

A gép elektromágneses mezőt hoz létre működés közben. Ez a mező bizonyos körülmények között interferál aktív vagy passzív orvosi implantátumokkal. A súlyos vagy halálos balesetek elkerülése érdekében ajánlatos, hogy az ilyen implantátumokkal élő emberek konzultáljanak orvosukkal és az implantátum gyártójával, mielőtt használják a gépet.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

Elektromos kisműködés közben mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne használjon elektromos kisműködés, ha fáradt, illetve amikor kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Elektromos kisműködés üzemeltetésekor egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.

Használjon védőfelszereléseket. Kisműködés használatakor mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések – úgymint porvédő maszk, csúszásmentes védőlábbeli, kemény védősisak vagy fülvédő – csökkenti a személyi sérülés kockázatát.

Kerülje az elektromos kisműködés véletlenszerű beindítását. A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt győződjön meg a gép kikapcsolt állapotáról. Ha újjával a kapcsolón viszi az elektromos kisműködés egyik helyről a másikra, vagy a kapcsoló BE állásában csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, könnyen balesetet szenvedhet.

Mielőtt bekapcsolná az elektromos kisműködés, távolítsa el belőle a beállító és csavarkulcsokat. Ha egy csavarkulcs valamelyik forgó alkatrészhez erősítve benne marad az elektromos kisműködésben, az személyi sérüléshez vezethet.

Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárd alapon álljon, és megőrizhesse az egyensúlyát. Ezáltal váratlan helyzetekben könnyebben uralma alatt tarthatja az elektromos kisműködés.

Viseljen megfelelő ruházatot. Nem szabad bő ruhát vagy ékszereket viselni. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata és kesztyűje ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe. A bő ruha, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészek közé. Ha a gép fel van szerelve porleszívó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csöccsonkkal, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetésszerű használatáról. Az ilyen eszközök használata mérsékeli a porral kapcsolatos veszélyeket.

AZ ELEKTROMOS KISGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

Ne erőltesse az elektromos kisgépet. Mindig a konkrét alkalmazásnak megfelelő elektromos kisgépet válassza. A rendeltetésszerű sebességgel használja és az alkalmazásnak megfelelően kiválasztott elektromos kisgép jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.

Nem szabad használni azt az elektromos kisgépet, amelyet a kapcsolója nem képes ki- és bekapcsolni. A kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kisgép használata veszélyes. Az ilyen kisgépet meg kell javíttatni.

Mielőtt az elektromos kisgépen bármiféle be szabályozást végezne, tartozékokat cserélne benne, vagy használaton kívül helyezné, húzza ki a gép csatlakozószínórját a hálózati aljzatról és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet a gépből. Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kisgép véletlenszerű beindításának kockázatát.

A használaton kívüli elektromos kisgépeket tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, és ne engedje olyan személyeknek használni, akik a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerik. Avatatlan kezekben az elektromos kisgépek veszélyesek.

Gondosan tartsa karban az elektromos kisgépeket. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását és akadálytalan mozgását; ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész; továbbá ellenőrizzen minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kisgép működését. Használatbavétel előtt javíttassa meg a sérült elektromos kisgépet. Az elektromos kisgépek elégtelen karbantartása számos balesetet okoz.

Tartsa a vágásra szolgáló szerszámokat és gépeket megélezve és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágóberendezések használatakor kisebb a szerszám elakadásának valószínűsége, és könnyebb irányítani a gépet.

Az elektromos kisgépet, annak tartozékait és szármait mindig a jelen utasításokkal összhangban és az adott géptípus rendeltetésének megfelelő módon használja, figyelembe véve a munkavégzési körülményeket és az elvégzendő munkafeladatot is. Az elektromos kisgép nem rendeltetésszerű felhasználása veszélyhelyzetek kialakulását eredményezheti.

JAVÍTÁS

Elektromos kisgépeit mindig szakemberrel, és kizárólag az eredetivel azonos típusú cserealkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja az elektromos kisgépek biztonságos voltának megőrzését.

A BIZTONSÁGOD ÉRDEKÉBEN

Csak akkor csatlakozzon a hálózati feszültségre, ha a gép ki van kapcsolva. Használat után húzza ki. A kábelt mindig vezesse hátra, a géptől távol. Ne húzza/cipelje a gépet a kábelnél fogva. Amikor dolgozik vele, mindig fogja két kézzel erősen a gépet, és álljon biztosan a lábán. Mindig húzza ki a gépet a hálózatról, ha szünetet

tart munka közben, nem használja a gépet, vagy munka közben alkatrészt cserél benne, tisztítja, vagy beállítását végez rajta.

16 év alatti személyek nem használhatják a gépet. Tartsa gyerekektől távol a gép alkatrészeit. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

TERMÉKLEÍRÁS

HASZNÁLAT

A gép arra való, hogy ütvefűrőként betont, téglát és követ fúrjanak vele. De lehet sima fúrásokat is végezni vele fába, fémbe, kerámiába vagy műanyagba.

MŰSZAKI ADATOK		
Cikkszám	41 379	
Modell	RH 24/720 PRO	
Tokmánytípus	SDS Plus	
Névleges bemeneti teljesítmény	W	720
Feszültség	V/Hz	230-240/50
Üresjárat sebesség	min ⁻¹	0-1.300
Impaktráta	min ⁻¹	0-4.500
Impakt energia	J	2,6
Max. furatátmérő:		
Beton	mm	24
Acél	mm	13
Fa	mm	30
Tömeg (alkatrészek nélkül) kb.	kg	2,7
Hangkibocsátási értékek EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Tipikus A-súlyozású zajszintek:		
Hangnyomásszint (LpA)	dB(A)	91
Hangteljesítményszint (LwA)	dB(A)	102
K bizonytalanság (K)	dB	3,0
Összesített rezgésértékek ah (háromtengelyű vektorösszeg) és K bizonytalanság EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Ütvefűrés betonba:		
Rezgési szint (a _{h,HD})	m/s ²	3,2
Bizonytalanság (K)	m/s ²	1,5
Vésés:		
Rezgési szint (a _{h,HD})	m/s ²	9,9
Bizonytalanság (K)	m/s ²	1,5

AZONOSÍTÁS (ÁBRA 1)

1. SDS - plus tokmány
2. Szerszámfogó (SDS - plus)
3. Porvédelmi sapka
4. Zárónyelv
5. Mélységi zár
6. Segédmarkolat
7. Működési mód beállító kapcsoló
8. Előre/hátra beállító kapcsoló
9. Zárógomb
10. Ki/be kapcsoló

JEGYZET

A standard kiserelésű csomagban nem minden fent megnevezett és rajzon szereplő alkatrész található meg.

KEZELÉS

Vigyázzon a rejtett elektromos kábelekre, valamint gáz- és vízcsővekre. Ellenőrizze a munkaterületet fémdetektorral. Mindig a megfelelő megtáplálási feszültséget használja! Az áramforrás feszültsége egyezzen meg a gép névtábláján szereplő értékkel.

SZERSZÁMCSERE

Vigyázzon, hogy a porvédő sapka (ábra 1.3) ne sérüljön, amikor szerszámot cserél. Az SDS - plus szerszámot úgy tervezték, hogy szabadon mozgathassuk. Emiatt a gép üresjáraton kiesik a középpontból. De működés közben a fúró automatikusan központozza magát. Ez nem befolyásolja a fúrási pontosságot.

Behelyezés

Tisztítsa meg és enyhén zsírozza be a szerszámot, mielőtt behelyezi. Tolja be ütökésig a pormentes szerszámot a szerszámtartóba (ábra 1.2) egy forgató mozdulattal. A szerszám lezárja magát. Ezt ellenőrizze a szerszám meghúzásával.

Eltávolítás

Húzza a zárónyelvet (ábra 1.4) hátra, és tartsa, amíg kihúzza a szerszámot.

MŰKÖDÉSBE HOZÁS

Bekapcsolás: Nyomja meg a ki/be kapcsolót (ábra 1.10).

Kikapcsolás: Engedje el a ki/be kapcsolót.

Véső üzemmód ki-/bekapcsolása.

A lenyomott ki/be kapcsoló zárásához nyomja meg a zárógombot (ábra 1.9) fölfelé. A gép kikapcsolása. Engedje el a ki/be kapcsolót, vagy ha le van zárva a zárógombbal, röviden nyomja le a ki/be kapcsolót, majd engedje el.

TÜLTÉRHELÉSI KUPLUNG

Ha a fúrószár elakad, a fúróorsó megáll.

Az emiatt fellépő erők miatt mindig mindig tartsa két kézzel, és álljon biztosan a helyén. A gépet csak segédmarkolattal szabad használni.

Segédmarkolat (ábra 1.6): Biztos pozíciózt foglalhat el, amikor forgatja munka közben a markolat-

toldalékot. Lazítsa ki, és fordítsa el a markolat-toldalékot az óra járásával ellentétes irányba.

Mélységzár (ábra 1.5): A szárnyas csavart lazítsa ki a segédmarkolaton. Állítsa be a fúrési mélységet a mélységzárón. Újra szorítsa meg a szárnyas csavarokat.


MŰKÖDTETÉSI MÓDOK

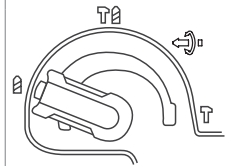
FIGYELEM

Csak akkor változtasson a működtetési módon, ha a gép ki van kapcsolva! Ellenkező esetben a gép károsodhat.


Enyhén nyomja le a működési módot kiválasztó kapcsoló kiengedő gombját.

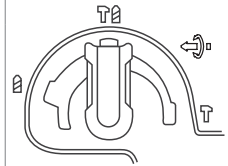
1. Fúrési mód:

Forgassa el a módváltasztó kapcsolót (ábra 1) a  irányba.




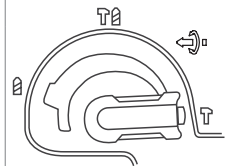
2. Ütvefúró mód:

Forgassa el a módváltasztó kapcsolót a  irányba.



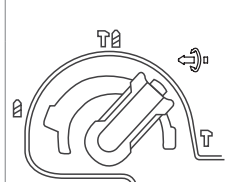
3. Véső mód:

Forgassa el a módváltasztó kapcsolót a  irányba.



4. Vésőpozíció megváltoztatása:

A vésőt 8 pozícióban lehet lezárni. Így minden alkalmazáshoz a legjobb munkapozíciót lehet beállítani. Helyezze a vésőt a szerszám-tartóba. Állítsa a vésőpozíciót a kívánt szögbe, majd kapcsolja a gépet véső módba.



A VÉSŐSZERSZÁMOK ÉLESÍTÉSE

Éles szerszámokkal jó munkateljesítményt és hosszú gép-élettartamot lehet elérni. Ezért rendszeresen élesítse a vésőt. Élesítse a szerszámot csiszolókorongon (pl. alumínium-oxidból) állandó vízellátással.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

FIGYELEM

Mielőtt bármilyen munkát kezdene a gépen, húzza ki a hálózathoz.

A biztonságos és megfelelő munka érdekében mindig tartsa a gépet és a szellőzőnyílásokat tisztán. Minden nap tisztítsa a gép házát.

A porvédő sapka cseréje.

A megrongálódott porvédő sapkákat amilyen gyorsan csak lehet, ki kell cserélni, mert a markolatba bejutó por rossz működést okozhat. Húzza hátra és tartsa meg a zárónyelvet (ábra 1.4). Húzza ki a porvédő sapkát (ábra 1.3) egy megfelelő számmal. Úgy, hogy még mindig hátra van húzva a zárónyelv, húzza fel az új porsapkát úgy, hogy szorosan fekdjön a markolaton, majd a zárónyelvet újra előrecsúsztathatja. Ha a gép a gyártó és a tesztelő gondossága ellenére meghibásodik, javítani kell arra felhatalmazott, kiségekre szakosodott ügyfélszolgálati ügynök által. Az egyértelmű azonosítás és tartalék alkatrészek megrendelése miatt mindig tüntesse fel a 9-jegyű sorozatszámot, ami a gépen van.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Hasznosítsa újra a nyersanyagokat ahelyett, hogy hulladékként kezelné azokat. A gépet, alkatrészeket és csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. A műanyag alkatrészeket felcímkéztük, hogy kategorizálva lehessen újrahasznosítani.

GARANCIA

Erre a termékre a helyi/országos szabályozás szerinti garancia vonatkozik, amely az első vásárlás napjától érvényes. Azok a károk, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból, túlterhelésből erednek, kizárják a garanciát. Panasz esetén küldje el a gépet teljesen összeszerelve a kereskedőjéhez vagy a szerzőközpontba

БЪЛГАРСКИ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

ЕИзбягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям. Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов

удар.

Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗЛЪЧВАН ШУМ И ВИБРАЦИИ

Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 60745-1; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения

Емисиите на вибрациите по време на действителното използване на електрическия инструмент може да се различават от декларираната обща стойност в зависимост от начина, по който инструментът се използва. Необходимо е да се определят мерките за безопасност за защита на оператора, които се основават на оценка на експозицията при действителните условия на употреба (като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход, в допълнение към времето за задействане).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тази машина произвежда електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да оказва въздействие върху активните или пасивните медицински импланти. За да намалите риска от сериозно или смъртоносно нараняване, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди да работят с тази машина.

БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите елек-

троинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

Избягвайте неестествените положения на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрежите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повреде-

ните детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко. Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

ПОДДЪРЖАНЕ

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

Включвайте щепсела само когато инструментът е изключен. След употреба изваждайте щепсела от контакта.

Винаги насочвайте кабела, намиращ се отзад, надалеч от устройството.

Не носете машината за кабела.

Когато работите с машината, я дръжте здраво с двете си ръце и си осигурете стабилна позиция. По време на паузите в работата, когато машината не се използва или по време на работа по самата машина (например смяна на работните инструменти, ремонт, почистване, настройка), изваждайте щепсела.

Лица под 16-годишна възраст не може да работят с тази машина.

Пазете аксесоарите на инструмента далеч от деца. Използвайте само оригинални аксесоари.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за пробиване с чук в бетон, тухла и камък. Тя е също така подходяща за пробиване без удар в дърво, метал, керамика и пластмаса.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	
Артикул №	41 379
Модел	RH 24/720 PRO
Тип на патронника	SDS Plus
Входяща номинална мощност	W 720

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ		
Артикул №	41 379	
Модел	RH 24/720 PRO	
Напрежение	V/Hz	230-240/50
Скорост без натоварване	min ⁻¹	0-1.300
Скорост на удар	min ⁻¹	0-4.500
Енергия на удар	J	2,6
Макс. диаметър на пробиване:		
Бетон	mm	24
Стомана	mm	13
Дърво	mm	30
Тегло (без аксесоари) пригл.	kg	2,7

Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1, EN 60745-2-6

Равнището А на излъчвания шум обикновено е

Равнище на звуковото налягане (LpA)	dB(A)	91
Мощност на звука (LwA)	dB(A)	102
Неопределеност (K)	dB	3,0

Пълната стойност на вибрациите ah (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745-1, EN 60745-2-6

Ударно пробиване в бетон:

Ниво на вибрация (a _{h,hd})	m/s ²	3,2
Несигурност (K)	m/s ²	1,5
Къртене:		
Ниво на вибрация (a _{h,hd})	m/s ²	9,9
Несигурност (K)	m/s ²	1,5

ИДЕНТИФИКАЦИЯ (ФИГ. 1)

1. Патронник SDS – plus
2. Държач за инструменти (SDS – plus)
3. Капачка за защита от прах
4. Заклучваща втулка
5. Ограничител за дълбочина
6. Спомагателна дръжка
7. Ключ за избор на режим на работа
8. Лост за функция напред/назад
9. Бутон за заключване
10. Ключ за вкл./изкл.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не всички показани или описани аксесоари са включени в стандартната доставка.

ОПЕРАЦИЯ

Внимавайте за скрити електрически проводници или тръби за газ и вода. Проверявайте работната област, например с металотърсач. Винаги използвайте правилното захранващо напрежение! Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на стойността, посочена на табелката на машината.

СМЯНА НА ИНСТРУМЕНТИТЕ

Внимавайте капачката за защита от прах (фиг. 1.3) да не се повреди при смяна на инструментите. Инструментът SDS - plus е проектиран да се движи свободно. Това предизвиква ексцентричност, когато машината се разтоварва. Въпреки това перфораторът се центрира автоматично по време на работа. Това не засяга точността на пробиване.

Поставяне

Почистете и леко смажете инструмента, преди да го поставите. Поставете почистения от прах инструмент в държача за инструменти (фиг. 1.2) със завъртане, докато се захване здраво. Инструментът се заключва. Проверете заключването, като дръпнете инструмента.

Премахване

Издърпайте заключващата втулка (фиг. 1.4) назад и я задръжте, докато изваждате инструмента.

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- ▶ Включване: Натиснете ключа за вкл./изкл. (фиг. 1.10)
- ▶ Изключване: Освободете ключа за вкл./изкл.
- ▶ Включване/изключване в режим на сечене. За да заключите натиснатия ключ за вкл./изкл., натиснете бутона за заключване (фиг. 1.9) нагоре. Изключване на електрическия инструмент. Освободете ключа за вкл./изкл. или когато е заключен с бутона за заключване, натиснете ключа за вкл./изкл. закратко и след това го освободете.

СЪЕДИНИТЕЛ ЗА ПРЕТОВАРВАНЕ


- ▶ Ако свредлото се заклещи или улови, задвижването до пробивания шпиндел се прекъсва.
- ▶ Поради силите, които се появяват в резултат от това, винаги трябва да държите машината с двете си ръце и да заемате стабилна позиция. Машината трябва да се използва само със спомагателна дръжка.
- ▶ Спомагателна дръжка (фиг. 1.6): Ще можете да заемете безопасна позиция, когато работите, като въртите приставката на дръжката. Разхлабете и завъртете приставката на дръжката в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Ограничител за дълбочина (фиг. 1.5): Разхлабете винта с крилчата глава на спомагателната дръжка 6. Регулирайте дълбочината на пробиване на ограничителя за дълбочина. Затегнете повторно винта с крилчата глава.

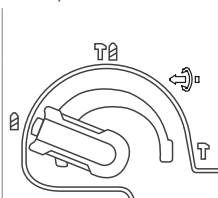
РЕЖИМИ НА РАБОТА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сменяйте режима на работа само при изключен електроинструмент! В противен случай електроинструментът може да бъде повреден.


Задействайте леко освобождаващия бутон на ключа за избор на режим на работа.

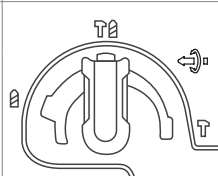
1. Режим на пробиване:

Завъртете ключа за избор на режим (фиг. 1) в  посока.




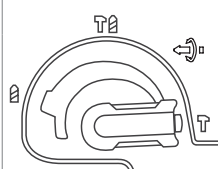
2. Режим на пробиване с чук:

Завъртете ключа за избор на режим в  посока.



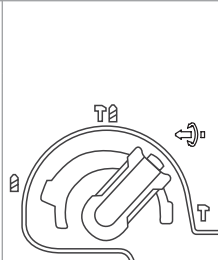
3. Режим на сечене

Завъртете ключа за избор на режим в  посока.



4. Промяна на позицията на сечене

Длетото може да бъде заключено в 8 позиции. По този начин за всяко приложение може да бъде зададена оптималната работна позиция. Поставете длетото в държача за инструменти. Регулирайте позицията за сечене под желания ъгъл, след което превключете в режим на сечене, за да го приложите.



ЗАТОЧВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТИТЕ ЗА СЕЧЕНЕ

При заточени инструменти за поставяне се постига добра ефективност на работа и дълъг експлоатационен живот. Ето защо трябва да заточавате длетото редовно. Заточвайте инструмента върху точилен кръг (например алуминиев оксид) с постоянно подаване на вода.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да работите по самата машина, изваждайте щепсела.

За безопасна и правилна работа винаги поддържайте машината и вентилационните отвори чисти. Почиствайте гнездото за инструменти всеки ден.

Замяна на капачката за защита от прах

Повредените капачки за защита от прах трябва да се сменят, тъй като прахът, навлизащ в държача за инструменти, може да причини неизправности. Издърпайте назад и задръжте заключващата втулка (фиг. 1.4), издърпайте капачката за прах (фиг. 1.3) с подходящ инструмент. Със заключващата втулка натисната назад издърпайте новата капачка за защита от прах, докато не застане здраво над държача за инструменти, и отново можете да плъзнете напред заключващата втулка. Ако машината се повреди въпреки мерките, които са взети при производството и изпитването, ремонтът трябва да се извърши от упълномощен представител по обслужване на клиенти за електрически инструменти на. За цялата кореспонденция и поръчки на резервни части винаги включвайте 9-цифрения номер на поръчката на машината.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

ГАРАНЦИЯ

Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.

LIETUVIŲ K.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

DARBO ZONA

Laikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.

Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.

Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis. Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti lizdą. Niekada jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais (žemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.

Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. Jei jūsų kūnas yra žemintais arba žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.

Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.

Nepiktnaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui. Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įsipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.

Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.

Jei elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neišvengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaisą (RCD) apsaugotą maitinimą. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

TRIUŠMO IR VIBRACIJA PAVOJUS

Vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartizuotą bandymą, pateiktą EN 60745-1; jis gali būti naudojamas lyginant vieną įrankį su kitu ir kaip preliminarų vibracijos poveikio įvertinimą, kai įrankis naudojamas nurodytoms reikmėms.

Vibracijos emisija faktiškai naudojant elektrinį įrankį gali skirtis nuo deklaruotos bendros vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo būdų. Reikia nustatyti saugos priemones, skirtas apsaugoti operatorių, kurios būtų pagrįstos poveikio įvertinimu tikromis naudojimo sąlygomis (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis, pvz., įrankio išjungimo ir

išjungimo laiką). veikia tuščiąja eiga, be paleidimo laiko).

ISPĖJIMAS

Veikimo metu ši mašina sukuria elektromagnetinį lauką. Šis laukas tam tikromis aplinkybėmis gali trukdyti aktyviems arba pasyviems mediciniams implantams. Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužalojimų riziką, asmenims, turintiems medicinius implantus, rekomenduojame pasitarti su gydytoju ir medicinių implantų gamintoju prieš naudojant šį įrenginį.

ASMENINIS SAUGUMAS

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, kepuraitė arba klausos apsaugos priemonės, naudojamos tinkamomis sąlygomis, sumažins sužalojimus.

Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje, prieš prijungdami maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami įrankį. Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektros įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.

Nepersistenkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgai plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

Jei yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitinkinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Dulkių surinkimo priemonės gali sumažinti su dulkelėmis susijusį pavojų.

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudokite savo reikmėms tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.

Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.

Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra sulygiuotos arba nesusirišusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.

Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įsipainioja ir yra lengviau valdomi.

Elektrinį įrankį, priedus, įrankių antgalius ir tt naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinį įrankį kitokiems nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.

APTARNAVIMAS

Pasirūpinkite, kad jūsų elektrinį įrankį aptarnautų kvalifikuotas remontininkas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

JŪSŲ SAUGUMUI

Prijunkite maitinimo kištuką tik tada, kai įrankis yra išjungtas. Panaudoję ištraukite iš maitinimo kištuko.

Visada nukreipkite laidą į galą toliau nuo mašinos. Neneškite mašinos už laido.

Dirbdami su mašina visada tvirtai laikykite ją abiem rankomis ir užtikrinkite tvirtą padėtį.

Darbo pertraukų metu, nenaudojant arba dirbant su pačia mašina (pvz., keičiant darbo įrankius, remontuojant, valant, reguliuojant), ištraukite kištuką iš tinklo.

Asmenims, jaunesniems nei 16 metų, neleidžiama naudotis šia mašina.

Įrankio priedus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Naudokite tik originalius priedus

PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

PASKIRTIS

Mašina skirta plaktuku gręžti betoną, plytą ir akmenį. Jis taip pat tinka be smūgio gręžti medieną, metalą, keramiką ir plastiką.

TECHNINIAI DUOMENYS	
Straipsnio numeris	41 379
Modelis	RH 24/720 PRO
Chuck tipas	SDS Plus
Nominali įvesties galia	W 720
Įtampa	V/Hz 230-240/50

TECHNINIAI DUOMENYS		
Straipsnio numeris		41 379
Modelis		RH 24/720 PRO
Nėra apkrovos greičio	min ⁻¹	0-1.300
Poveikio rodiklis	min ⁻¹	0-4.500
Poveikio energija	J	2,6
Maks. gręžimo skersmuo:		
Betono	mm	24
Plienas	mm	13
Mediena	mm	30
Svoris (be priedų) apytiksl.	kg	2,7
Garso emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:		
Garso slėgio lygis (LpA)	dB(A)	91
Garso galios lygis (LwA)	dB(A)	102
Neapibrėžtis (K)	dB	3,0
Bendros vibracijos vertės ah (triasių vektorių suma) ir neapibrėžtis K, nustatytos pagal EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Gręžimas plaktuku betone:		
Vibracijos lygis (a _h , HD)	m/s ²	3,2
Neapibrėžtis (K)	m/s ²	1,5
Kalimas:		
Vibracijos lygis (a _h , HD)	m/s ²	9,9
Neapibrėžtis (K)	m/s ²	1,5

IDENTIFIKAVIMAS (1 PAV.)

1. SDS - plius griebtuvas
2. Įrankių laikiklis (SDS - plius)
3. Apsauginis dangtelis nuo dulkių
4. Užrakinama rankovė
5. Gylio sustojimas
6. Pagalbinė rankena
7. Veikimo režimo pasirinkimo jungiklis
8. Pirmyn/atgal funkcijos svirtis
9. Užrakinimo mygtukas
10. Įjungimo/išjungimo jungiklis

PASTABA

Ne visi iliustruoti ar aprašyti priedai yra įtraukti į standartinį pristatymą.

OPERACIJA

Saugokitės paslėptų elektros linijų arba dujų ir vandens vamzdžių. Patikrinkite darbo zoną,

pvz. su metalo detektoriumi. Visada naudokite tinkamą maitinimo įtampą! Maitinimo šaltinio įtampa turi atitikti vertę, nurodytą mašinos vardinėje lentelėje.

ĮRANKIO KEITIMAS

Pasirūpinkite, kad keisdami įrankius nepažeistumėte apsaugos nuo dulkių dangtelio (1.3 pav.). SDS - plius įrankis sukurtas taip, kad būtų laisvai judinamas. Tai sukelia ekscentriškumą, kai mašina iškraunama. Tačiau darbo metu grąžtas automatiškai susicentruoja. Tai neturi įtakos gręžimo tikslumui.

Įterpimas

Prieš įdėdami įrankį nuvalykite ir lengvai sutepkite. Įdėkite nedulkėtą įrankį į įrankio laikiklį (1.2 pav.) sukdami, kol užsifiksuos. Įrankis užsifiksuoja pats. Patraukdami įrankį patikrinkite fiksavimą.

Pašalinimas

Patraukite fiksavimo movą (1.4 pav.) į galą ir laikykite nuimdami įrankį.

PRADĖJIMAS EKSPLOATUOTI

- ▶ Įjungimas: Paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (1.10 pav.).
- ▶ Išjungimas: atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį.
- ▶ Įjungimas/išjungimas kalimo režimu. Norėdami užfiksuoti nuspaustą įjungimo/išjungimo jungiklį, paspauskite užrakinimo mygtuką (1.9 pav.) aukštyn. Norėdami išjungti elektrinį įrankį. Atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį arba, kai jis užrakinamas fiksavimo mygtuku, trumpai paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį ir atleiskite.

PERKROVOS SANKABA

- ▶ Jei grąžtas užstringa arba užstringa, gręžimo veleno pavara nutrūksta.
- ▶ Dėl jėgų, kurios atsiranda dėl to, visada laikykite mašiną abiem rankomis ir tvirtai stovėkite. Mašina turi būti naudojama tik su pagalbine rankena.
- ▶ Pagalbinė rankena (1.6 pav.): saugią padėtį dirbdami galėsite pasiekti sukdami rankenos priedą. Atlaisvinkite ir pasukite rankenos priedą prieš laikrodžio rodyklę.
- ▶ Gylio sustabdymas (1.5 pav.): Atlaisvinkite sparnuotą pagalbinės rankenos varžtą. Sureguliuokite gręžimo gylį ant gylio ribotuvo. Vėl priveržkite sparnuotą varžtą.


VEIKIMO REŽIMAI

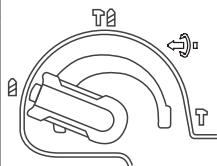
ĮSPĖJIMAS


Darbo režimą keiskite tik tada, kai mašina išjungta! Priešingu atveju mašina gali būti sugadinta.

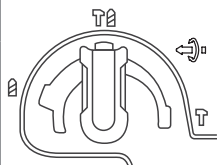
Šiek tiek paleiskite veikimo režimo pasirinkimo jungiklio atleidimo mygtuką.


1. Gręžimo režimas:

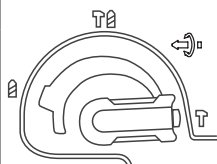
Pasukite režimo pasirinkimo jungiklį (1.7 pav.) į kryptį .

**2. Gręžimo plaktuku režimas:**

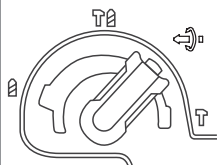
Pasukite režimo pasirinkimo jungiklį į kryptį .

**3. Kaltų režimas**

Pasukite režimo pasirinkimo jungiklį į kryptį .

**4. Kalimo padėties keitimas**

Kaltą galima užfiksuoti 8 padėtyse. Tokiu būdu kiekvienai programai galima nustatyti optimalią darbo padėtį. Įdėkite kaltą į įrankių laikiklį. Sureguliuokite kalimo padėtį norimu kampu, tada perjunkite į kalto režimą, kad pritaikytumėte.



Įrankiu nuimkite dangtelį nuo dulkių (1.3 pav.). Užrakinimo įvorę atitraukę atgal, traukite naują dulkių dangtelį, kol jis tvirtai užsifiksuoja ant įrankio laikiklio ir fiksavimo movą vėl bus galima pastumti į priekį. Jei mašina sugestų, nepaisant kruopštaus gamybos ir bandymo, remontą turi atlikti įgaliotasis elektrinių įrankių klientų aptarnavimo atstovas. Visuose susirašinėjimų ir atsarginių dalių užsakymuose visada nurodykite 9 skaitmenų mašinos serijos numerį.

APLINKOS APSAUGA

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rūšiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinėti, kad juos būtų galima perdirbti.

GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centrui.

KALIMO ĮRANKIŲ GALANDIMAS



Naudojant pagaląstus įkišimo įrankius, pasiekiamas geras darbo efektyvumas ir ilgas tarnavimo laikas. Todėl reguliariai galąskite kaltą. Pagaląskite įrankį ant šlifavimo disko (pvz., aliuminio oksido) su nuolatiniu vandens tiekimu.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS**ĮSPĖJIMAS**

Prieš bet kokius darbus su pačia mašina ištraukite iš maitinimo kištuko. Kad dirbtumėte saugiai ir tinkamai, visada laikykite mašiną ir ventiliacijos angas švarias. Kasdien valykite įrankio laikiklį.

Apsaugos nuo dulkių dangtelio keitimas.

Pažeistus apsauginius dangtelius nuo dulkių reikia kuo greičiau pakeisti, nes dulkės, patekusios į įrankio laikiklį, gali sukelti gedimus. Patraukite atgal ir laikykite fiksavimo movą (1.4 pav.). Tinkamu

EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.								
	ROTARY HAMMER	Article number									
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.								
	MARTEAU PERFORATEUR	Numéro de l'article									
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.								
	MARTELLO PERFORATORE	Codice prodotto									
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΕΤΟ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.								
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός προϊόντος									
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštjuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.								
	BUŠILICA ČEKIĆ	Broj predmeta									
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sljedećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.								
	ČEKIĆ BUŠILICA	Broj artikla									
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.								
	CIOCAN ROTOPERCUTOR	Număr articol									
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a termékben található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.								
	KALAPÁCSOS ŰTVEFŰRŐGÉP	Cikk szám									
BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.								
	ПЕРФОРАТОР	Каталожен номер									
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybos metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.								
	PERFORATORIUS	Straipsnis Numeris									
	RH 24/720 PRO	41 379	<table border="1"> <tr> <td rowspan="2">2006/42/EC</td> <td>EN 60745-1:2009+A11</td> </tr> <tr> <td>EN 60745-2-6:2010</td> </tr> <tr> <td rowspan="4">2014/30/EU</td> <td>EN 55014-1:2006+A1+A2</td> </tr> <tr> <td>EN 55014-2:2015</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-2:2014</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-3:2013</td> </tr> </table>	2006/42/EC	EN 60745-1:2009+A11	EN 60745-2-6:2010	2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1+A2	EN 55014-2:2015	EN 61000-3-2:2014	EN 61000-3-3:2013
2006/42/EC	EN 60745-1:2009+A11										
	EN 60745-2-6:2010										
2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1+A2										
	EN 55014-2:2015										
	EN 61000-3-2:2014										
	EN 61000-3-3:2013										
Aimilios G. Theodorou Electrical Engineer, Safety Officer  18/11/2022 FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece.		FF GROUP TOOL INDUSTRIES 9,5km Attiki Odos, Aspropyrgos 19300, Athens, Greece Tel. +30 210 55 98 400									



FF GROUP TOOL INDUSTRIES



9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece



+30 210 55 98 400



info@ffgroup-toolindustries.com



www.ffgroup-tools.com